БЕРСЕРК

39



三浦建太郎 КЕНТАРО МИУРА



BERSERK BY KENTARO MIURA

BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.



BERSERK © Kentaro Miura / Hakusensha, Inc.

ベルセルク

БЕРСЕРК 39

АВТОР
КЕНТАРО МІУРА
三浦建太郎

TRANSLATION
DUANE JOHNSON
LETTERING AND RETOUCH
STUDIO CUTIE

УКРАЇНСЬКИЙ ПЕРЕКЛАД
IT_IS_ME1987
a.k.a. Falcone di Luce

DARK HORSE MANGA

PRESIDENT AND PUBLISHER
MIKE RICHARDSON

US EDITOR
CHRIS WARNER

ASSISTANT EDITOR
JENNY BLENK

COLLECTION DESIGNER
LIN HUANG

DIGITAL ART TECHNICIAN
CHRISTINA McKENZIE

English-language version produced by
DARK HORSE COMICS.

BERSERK vol. 39 by KENTARO MIURA

© Kentaro Miura 2017. All rights reserved. First published in Japan in 2017 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA INC., Tokyo through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2018 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2018 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga
A division of Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, visit comicshoplocator.com

First edition: July 2018
ISBN 978-1-50670-708-2
Digital ISBN 978-1-50670-710-5

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • **TOM WEDDLE** CHIEF FINANCIAL OFFICER • **RANDY STRADLEY** VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • **NICK MCWHORTER** CHIEF BUSINESS DEVELOPMENT OFFICER • **MATT PARKINSON** VICE PRESIDENT OF MARKETING • **DALE LaFOUNTAIN** VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • **CARA NIECE** VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • **NICK McWHORTER** VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • **MARK BERNARDI** VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE AND DIGITAL SALES • **KEN LIZZI** GENERAL COUNSEL • **DAVE MARSHALL** EDITOR IN CHIEF • **DAVEY ESTRADA** EDITORIAL DIRECTOR • **CHRIS WARNER** SENIOR BOOKS EDITOR • **CARY GRAZZINI** DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • **LIA RIBACCHI** ART DIRECTOR • **VANESSA TODD-HOLMES** DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • **MATT DRYER** DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • **MICHAEL GOMBOS** DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING • **KARI YADRO** DIRECTOR OF CUSTOM PROGRAMS

БЕРСЕРК

ベルセルク 39



三浦建太郎



ガッツ *Ґатс*

Головний герой, Чорний Мечник. Існує в Прогалині й носить Берсерків обладунок. Його душа постійно роздирається між бажанням захистити Каску та відомстити Ґріффіту. Ця боротьба — не що інше, як благородство.



キャスカ *Каска*

Колишній командир із Банди Сокола. Психічно відстала після того, як пережила Затемнення. Зараз вона не говорить, і не висловлює жодних почуттів. Її тавро, котре гостро реагує на зло, злегка прикрите Флориним талісманом.



パック *Пак*

Ельф, який віддавна мандрує з Ґатсом. Його пил має силу гоїти рани. А також нещодавно стало відомо, що він — дух вітру, який інколи стає «Паком-Каштаном».



イシドロ *Ісідро*

Мріє стати «абсолютним мечником», але його справжні навички, не надто близькі до вбивства, часто піддають його життя небезпеці. Та він усе одно простує до своєї мрії. Зараз у нього апотропей, який дарує захист вогненних елементалів.



シールケ *Шірке*

Учениця Флори, відьма із садиби Духовного Дерева. Вона допомагає Ґатсу й іншим своєю магією. Однак, серед її заклять деякі не під силу їй, тому вона час від часу піддає своє життя небезпеці, коли намагається виручити товаришів. Вона доволі пишномовна.



グリフィス *Ґріффіт*

Під час Затемнення, завдяки Багряному бегеліту він переродився як Фемто, член Руки Бога. Згодом воплотився під час імітації Затемнення, спричиненій яйцеподібним апостолом, та повернувся до матеріального світу, в якому став «абсолютним», незрівнянним. Лідер перероджденої Банди Сокола.



ファルネーゼ *Фарнезе*

Колишній командир лицарів Святого Залізного Ланцюга, підданих Святого Престолу. Донька роду Вандіміонів, котрий має значний вплив у релігійній царині. Вона прагне навчитися в Ґатса, як виживати, та пізнати дійсність світу.



セルピコ *Серпіко*

Прислужник Фарнезе, до того ж її брат, хоч і вона не знає про кревну спорідненість. Добре вміє битись. Зараз одягнений в апотропей, котрий дарує захист елементалів вітру.



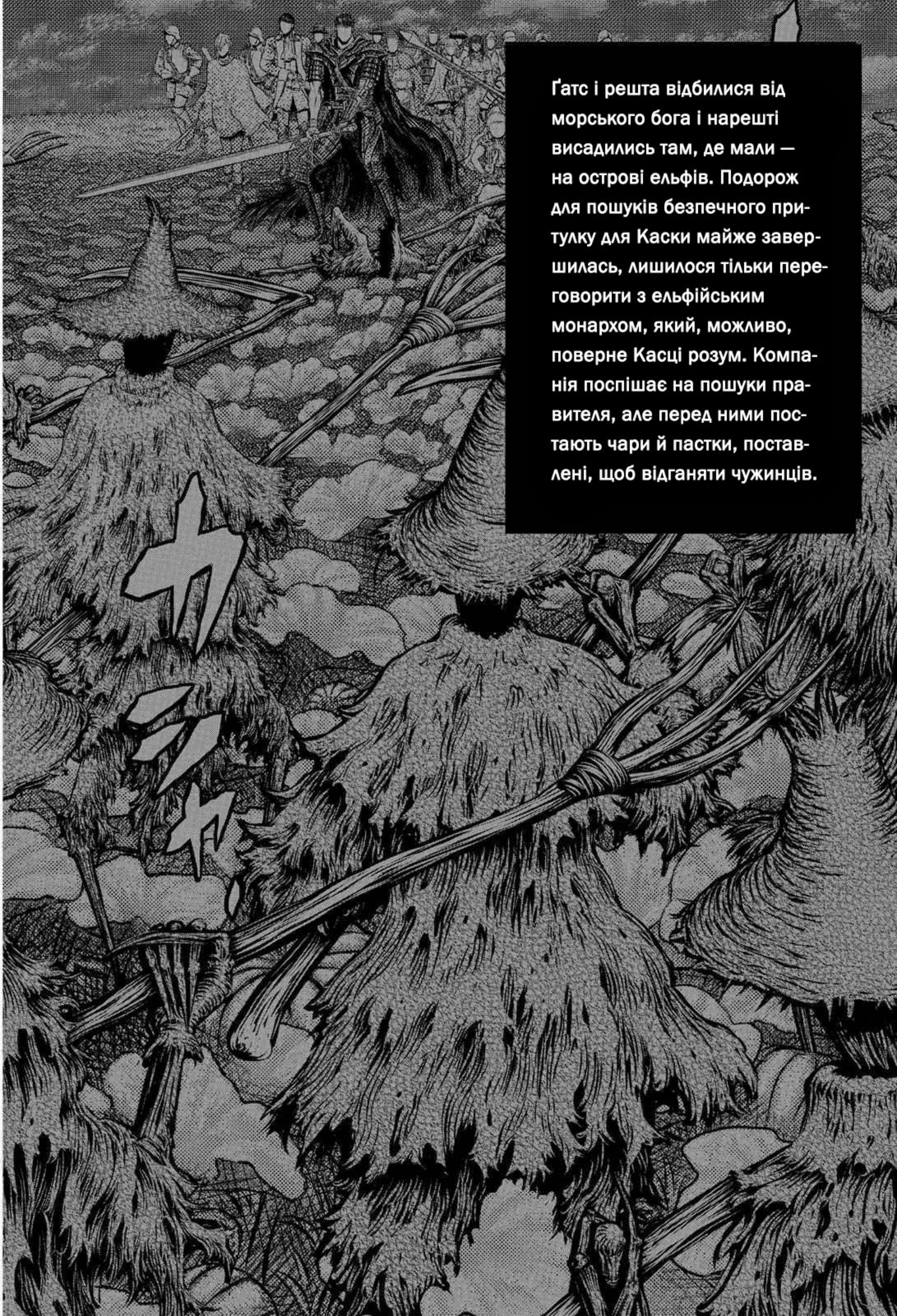
リッケルト *Рікерт*

Колишній член Банди Сокола. Оскільки його не було на Затемненні, не має тавра. Став учнем коваля Ґодо й виготовив для Ґатса чимало зброї.



ロデリック *Родерік*

Капітан морського судна й третій наступник королівського престолу Іс, морського війська, відданого Святому Престолу. Перевіз Ґатса та компанію на острів Скелліґ, де знаходиться Ельфгельм.


Ґатс і решта відбилися від морського бога і нарешті висадились там, де мали — на острові ельфів. Подорож для пошуків безпечного притулку для Каски майже завершилась, лишилося тільки переговорити з ельфійським монархом, який, можливо, поверне Касці розум. Компанія поспішає на пошуки правителя, але перед ними постають чари й пастки, поставлені, щоб відганяти чужинців.

ベルセルク 39

ЗМІСТ

АРКА «ФАНТАЗІЯ»
РОЗДІЛ «ОСТРІВ ЕЛЬФІВ»

ПОЛУМ'ЯНА ЛЯЛЬКА 13

ВІДЬОМСЬКЕ СЕЛИЩЕ 35

ВЕЛИКІ СТАРШІ ЧАКЛУНИ 59

ЕЛЬФГЕЛЬМ 81

МОНАРХ КВІТКОВОГО БУРЕВІЮ 103

ТЬМЯНО ОСВІТЛЕНА ПУСТКА 115

ЧЕРТОГ СНОВИДІНЬ 147

УЛАМКИ СПОМИНІВ 167

幻造世界〈ファンタジア〉篇／妖精島の章

炎の人形

ПОЛУМ'ЯНА ЛЯЛЬКА

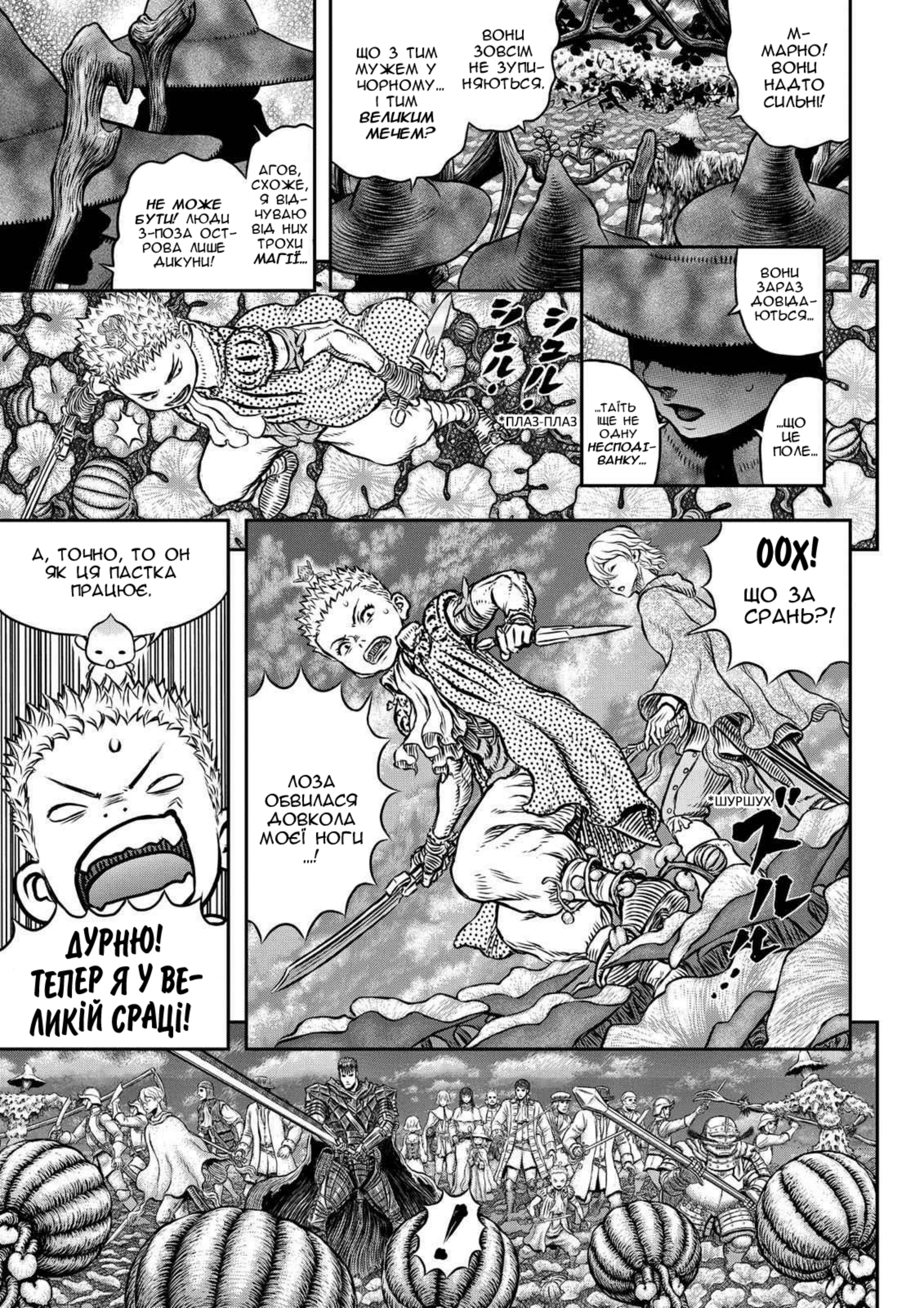

*ВУММ
АХАА!
ЧИМ ДОВША ЗБРОЯ, ТИМ ДАЛІ ВОНА Б'Є!



...ЦЕ ОЗНА-ЧАЄ, ЩО...
АЛЕ, ЦЕЙВО ...
...Я ПЕРЕ-МІГ!
*ЖХХХ
*РИВОК
*БШШШ


*ФШ-Ш-Ш-Ш
КУПА СОЛОМ'Я-НИХ ТРЕНУ-ВАЛЬНИХ ОПУДАЛ!!
*ХРРЯСЬ
БОРОНІТЬ ДІВЧАТ!
ТАК, СЕР!


*ВУММ
СС!


М-МАРНО! ВОНИ НАДТО СИЛЬНІ!
ВОНИ ЗОВСІМ НЕ ЗУПИНЯЮТЬСЯ.
ЩО З ТИМ МУЖЕМ У ЧОРНОМУ... І ТИМ ВЕЛИКИМ МЕЧЕМ?
АГОВ, СХОЖЕ, Я ВІДЧУВАЮ ВІД НИХ ТРОХИ МАГІЇ...
НЕ МОЖЕ БУТИ! ЛЮДИ З-ПОЗА ОСТРОВА ЛИШЕ ДИКУНИ!
ВОНИ ЗАРАЗ ДОВІДАЮТЬСЯ...
...ЩО ЦЕ ПОЛЕ...
...ТАЇТЬ ІЩЕ НЕ ОДНУ НЕСПОДІВАНКУ...
シュル!! シュル!!
*ПЛАЗ-ПЛАЗ
ООХ!
ЩО ЗА СРАНЬ?!
ЛОЗА ОБВИЛАСЯ ДОВКОЛА МОЄЇ НОГИ ...!
ズル!!
*ШУРШУХ
А, ТОЧНО, ТО ОН ЯК ЦЯ ПАСТКА ПРАЦЮЄ.
ДУРНЮ! ТЕПЕР Я У ВЕЛИКІЙ СРАЦІ!
!


*ЖМММ
ЧОРТ, ЦЕ ВЖЕ НАБРИДАЄ!
ДІЙСНО СКИДАЄТЬСЯ НА МАГІЧНИЙ ОСТРІВ.
ЩОСЬ ЗАРАНО ДЛЯ СВЯТА ЗБОРУ ВРОЖАЮ.
*ГРААА
*ШТРИК


*ХТИЩЩ
*ШИНКК
ЗБРОЯ!
ЕМ... ЗБРОЯ.
ААХ!
ААХ!
*ЖЖУХ
ТЦ!
ХААА!
!
*ГРФФ
*ХРЯСЬ
Як будеш переко- чуватися, тебе лише сильніше обплутає.
ААА!

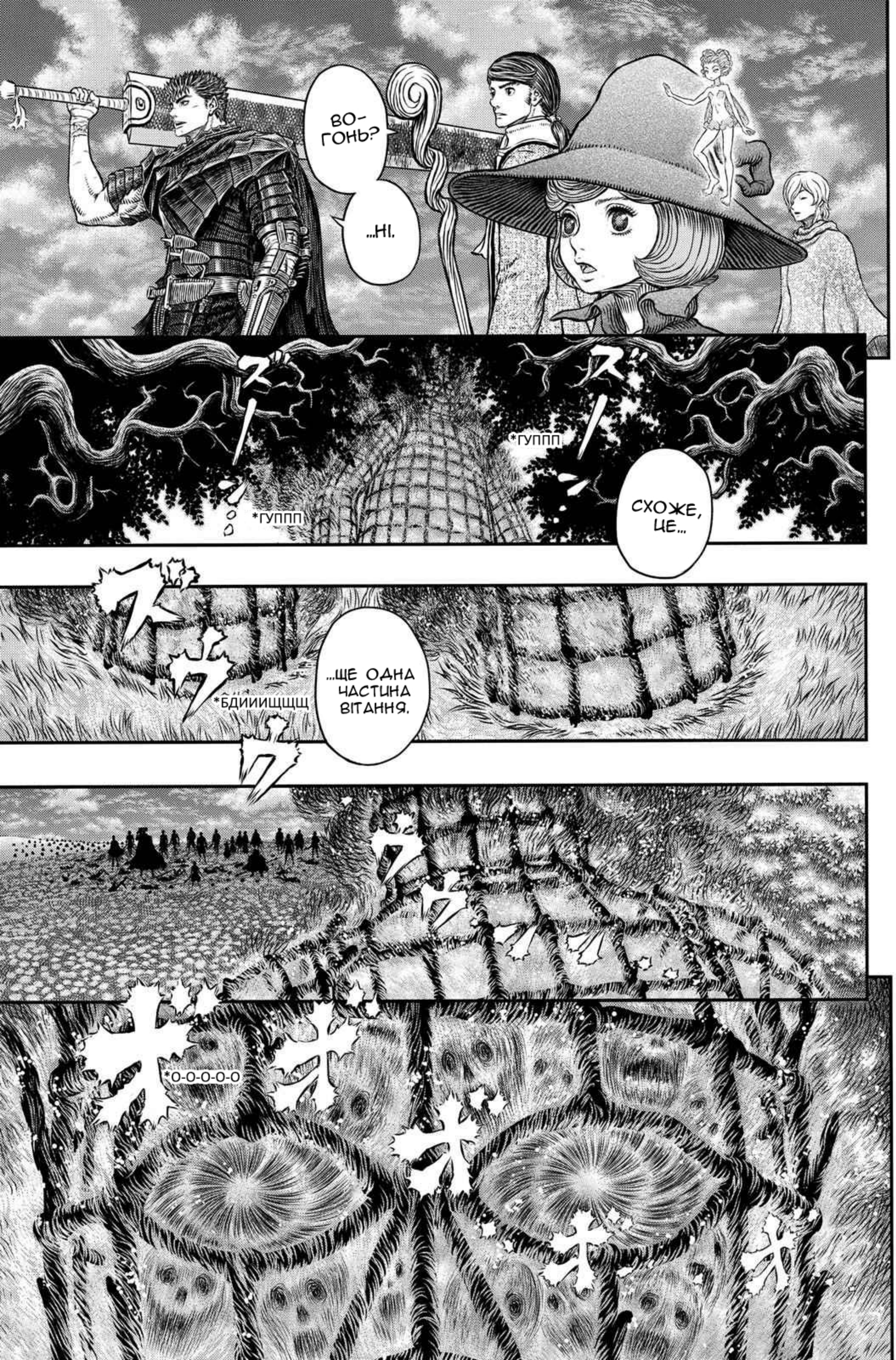


ЇМ НЕМА КІНЦЯ-КРАЮ! ВОНИ ПОСТУПОВО НАС ВІДТІСНЯЮТЬ!
*ГУПП
КЛЯТІ ДИВНІ ІСТОТИ!
*ШТРИК
УСЕ ГАРАЗД.
ДЯКУЮ ВАМ...
...ЗА ТЕРПІННЯ.
*СТУККК

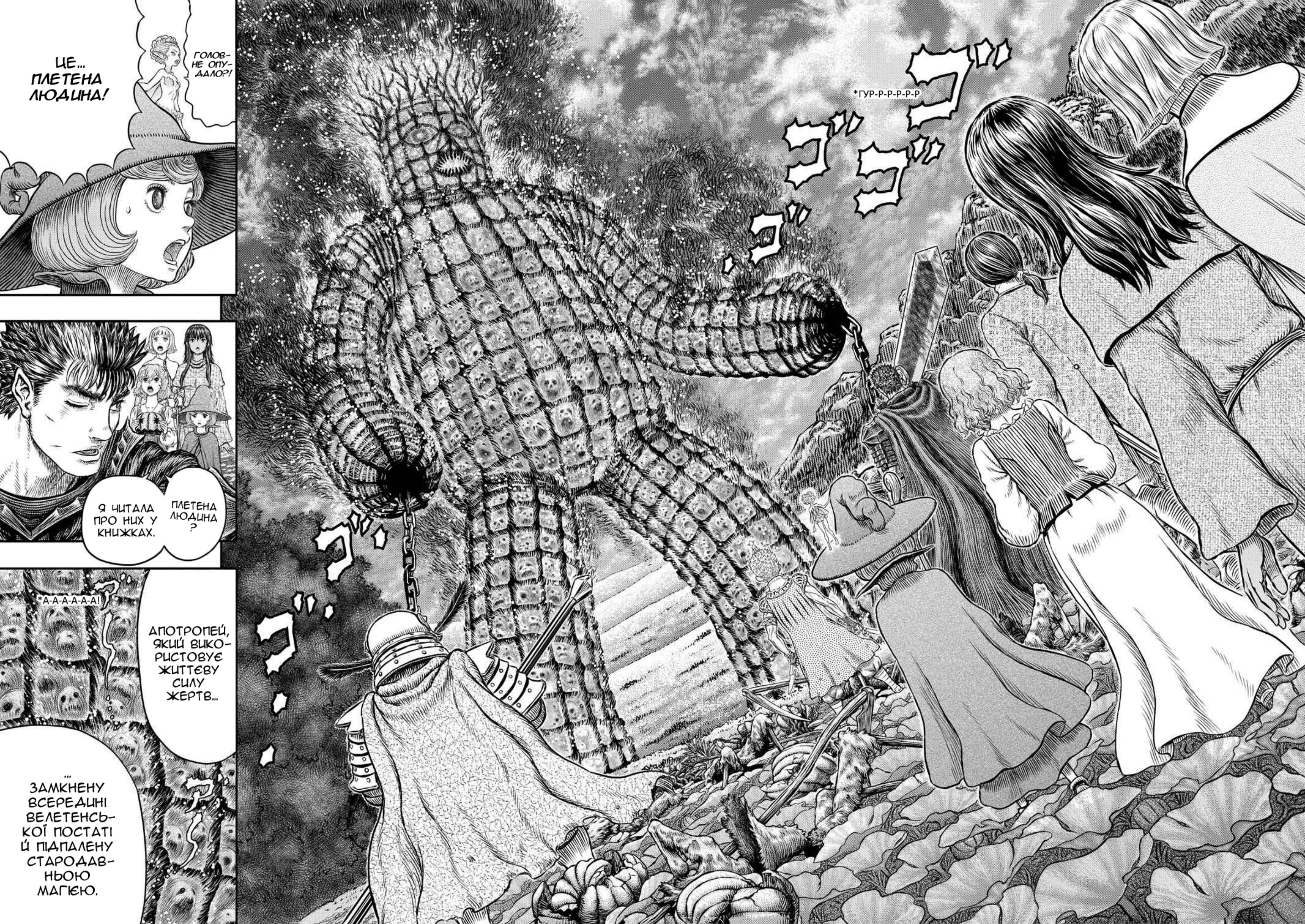

*ДРИЖ
*ДРИЖ
*ХРУСЬ
*ЧВИРРРК
*ФССС
*ТРІСЬ
ТО ЩО ДАЛІ...?
*БАХХ



МАГІЮ МАГІЄЮ ВИБИВАЮТЬ, ГЕ?
*ПШАХ
НА ЦЕ ПОЛЕ ВИЧАКЛУВАЛИ ЗАКЛЯТТЯ СИЛОЮ ГНОМІВ... ДУХІВ ЗЕМЛІ.
Я ЗМІНИЛА ЗАКЛЯТТЯ, ЩОБИ ПОСИЛИТИ РОДЮЧІСТЬ ДУХІВ ЗЕМЛІ.
ВОНИ ЗДОЛАЛИ ОПУДАЛ...!
Щ-ЩО НАМ РОБИТИ?!
ДО ТОГО Ж, ЦЕ БУЛА МАГІЯ!
НЕВЖЕ ЦЕ...?!
ВИ НАДТО НІЖНІ З НИМИ!
!
НУ, ЩО Ж. ТО ЦЕ КІНЕЦЬ ГРУБОГО ВІТАННЯ?
Кусають нас – кусаємо й ми.
*ХРУПП
?
ЩО ЦЕ ТАКЕ?



ВО-
ГОНЬ?
...НІ.
*ГУППП
*ГУППП
СХОЖЕ,
ЦЕ...
*БДИИИЩЩЩ
...ЩЕ ОДНА
ЧАСТИНА
ВІТАННЯ.
*О-О-О-О-О


*ГУР-Р-Р-Р-Р-Р
ЦЕ... ПЛЕТЕНА ЛЮДИНА!
ГОЛОВ-НЕ ОПУ-ДАЛО?!
ПЛЕТЕНА ЛЮДИНА ?
Я ЧИТАЛА ПРО НИХ У КНИЖКАХ.
*А-А-А-А-А-А!
АПОТРОПЕЙ, ЯКИЙ ВИКО-РИСТОВУЄ ЖИТТЄВУ СИЛУ ЖЕРТВ...
...ЗАМКНЕНУ ВСЕРЕДИНІ ВЕЛЕТЕНСЬ-КОЇ ПОСТАТІ Й ПІДПАЛЕНУ СТАРОДАВ-НЬОЮ МАГІЄЮ.


ЧЕСНЕ СЛОВО, ВИ ЗОВСІМ М'ЯКОСЕРДІ.
*БДИИЩЩЩ
МОРДО ...!
ТИ ПРИНЕСЛА ЩОСЬ ТАКЕ?!
ЦЕ Ж ТАБУ ...!
ХА!
НУ ТАБУ, ТО Й ЩО З ТОГО? ЙОГО СТВОРИЛИ ЯКРАЗ ДЛЯ ТАКИХ ВИПАДКІВ.
ЙОГО ПОТЕНЦІАЛ МАРНУЮТЬ, ВИКОРИСТОВУЮЧИ ЛИШЕ ЯК ПРИКРАСУ.


Яка користь із ляльки, якщо не гратися нею?
Упе-ред!
*А-А-А-А-А-А
*МО-О-О-О-О
*ГУУППП
*ГУУППП

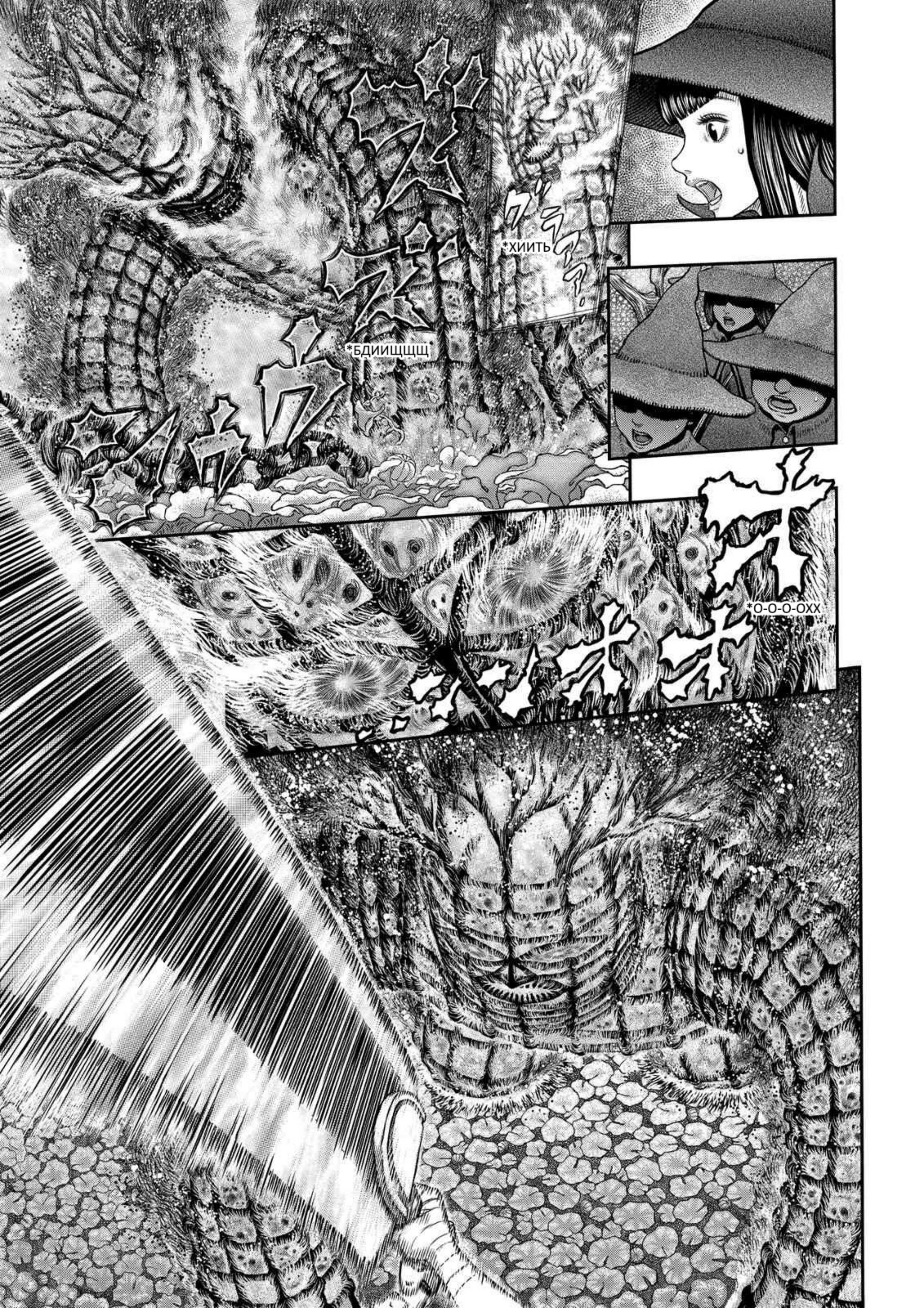


*ШММ
*БДИЩЩЩ
*БШ-Ш-Ш-Ш
А-А-А-А!
А-ХА-ХА...!
ПІДСМАЛИ ЇХ!
ПРИПИНИ ЦЮ ДУРІСТЬ, МОРДО!
ТИ ЩЕ Й ПОЛЕ СПАЛИШ!



*ВУМ
*ВУМ
*ВУМ
*ВУМ
ОХ, КУРВА!
МИ НЕ ВПОРАЄМОСЯ З НЕЮ!
*РИВОК
*ХТИЩ
*ЖЖЖУХХ


*ГА-ДЗИНЬК
*БА-БАХХХ
*ШУГГГ


*ХИИТЬ
*БДИИЩЩЩ
*О-О-О-ОХХ




БЕРСЕРК

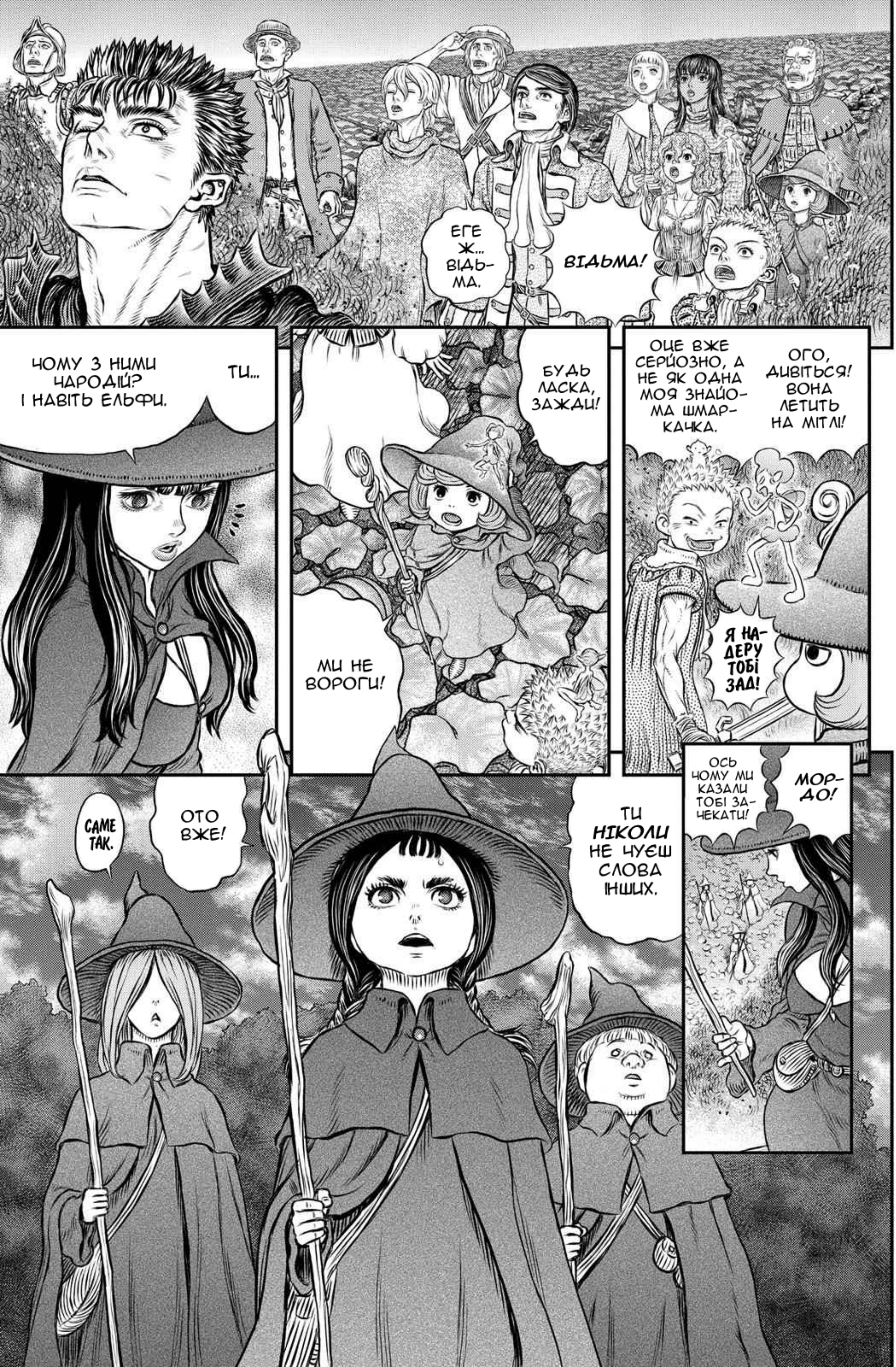
幻造世界〈ファンタジア〉篇／妖精島の章

魔女の村

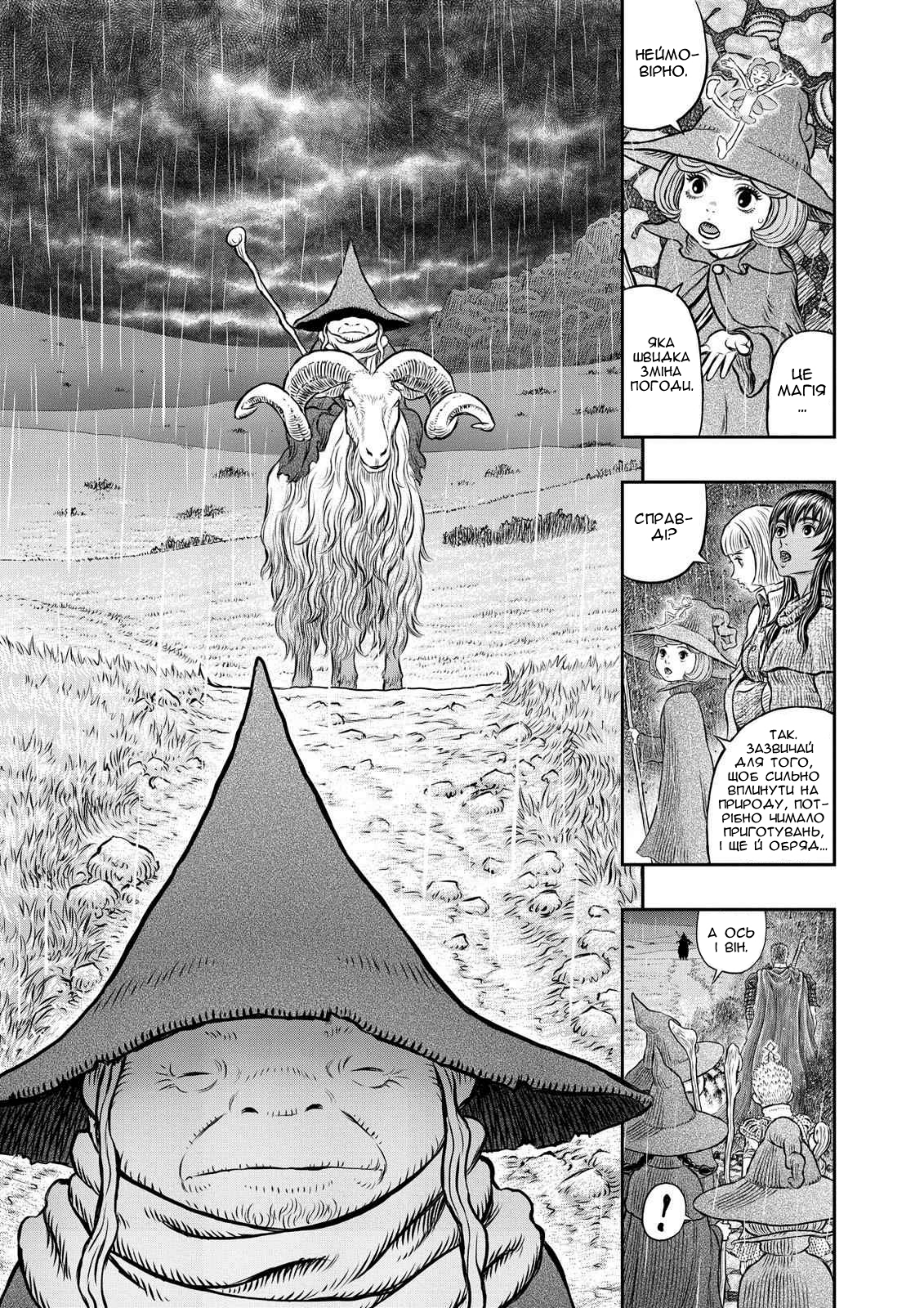
ВІДЬОМСЬКЕ СЕЛИЩЕ

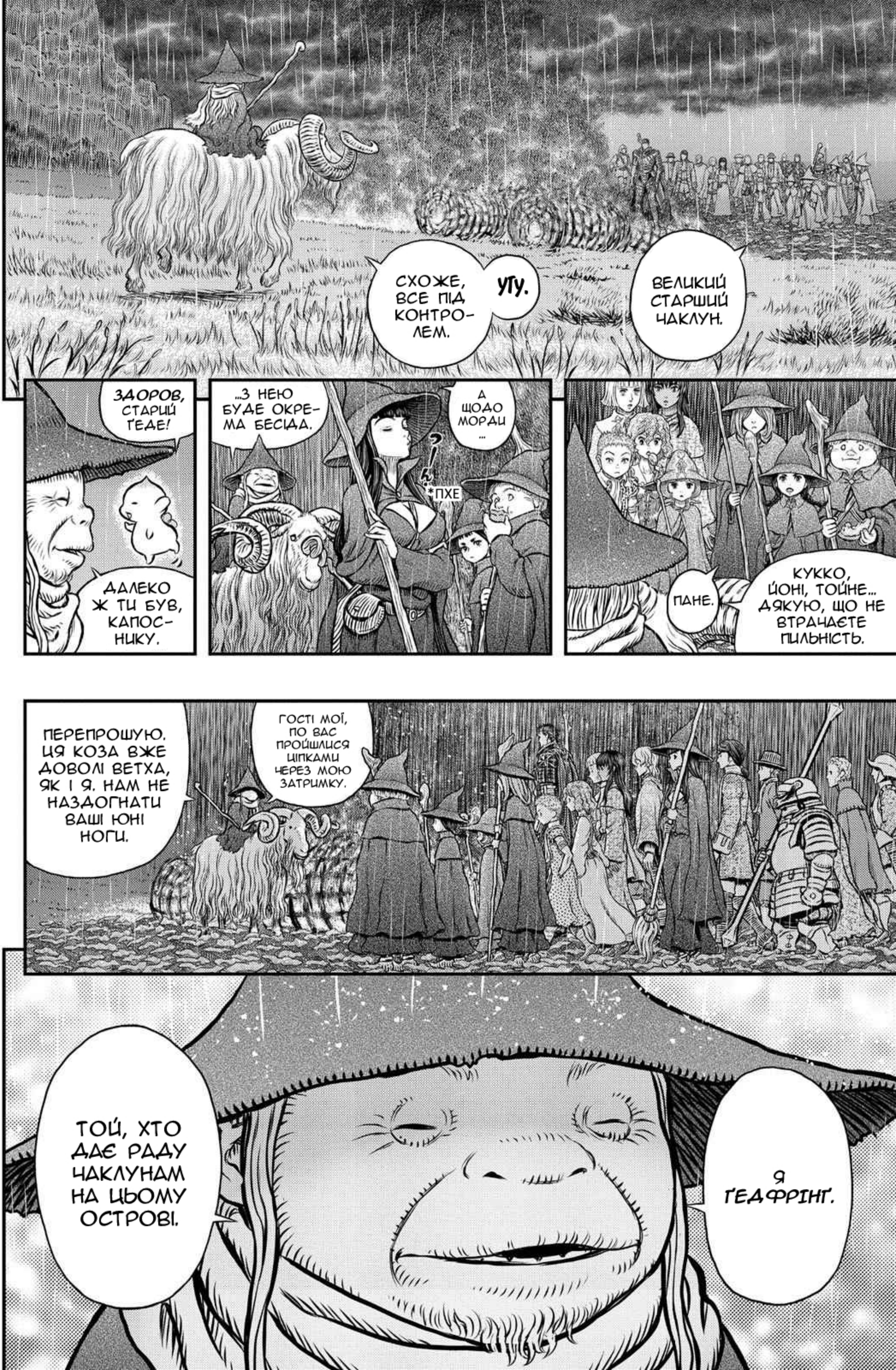

*ГУР-Р-Р-Р-Р
*КАЛАТ
*КАЛАТ
ТАК ЇМ!
*ХУУХ
ЧУ-ДОВО.


АЛЕ ЦЕ МОЖЕ ПЕРЕРОСТИ В НЕПРИЄМНОСТІ... НЕЗАБАРОМ ПОЛУМ'Я ВКРИЄ ЦІЛЕ ЦЕ ПОЛЕ.
ТОДІ БІЖІМО ЗІРВИГОЛОВ!
ОЦЕ НІ, НЕ ПОСМІЄТЕ...
!
...ГРАБІЖНИКИ.
ВИ СПРАВДІ ДАЛИ ЧОСУ МОЇЙ УЛЮБЛЕНІЙ ЛЯЛЬЦІ.
АЛЕ Я НЕ ДОЗВОЛЮ ВАМ УТЕКТИ. НАСОЛОДЖУЙТЕСЯ СМАЖЕННЯМ НА ВОГНІ!


ВІДЬМА!
ЕГЕ Ж... ВІДЬМА.
ОГО, ДИВІТЬСЯ! ВОНА ЛЕТИТЬ НА МІТЛІ!
ОЦЕ ВЖЕ СЕРЙОЗНО, А НЕ ЯК ОДНА МОЯ ЗНАЙОМА ШМАРКАЧКА.
Я НАДЕРУ ТОБІ ЗАД!
БУДЬ ЛАСКА, ЗАЖДИ!
МИ НЕ ВОРОГИ!
ТИ...
ЧОМУ З НИМИ ЧАРОДІЇ? І НАВІТЬ ЕЛЬФИ.
МОРДО!
ОСЬ ЧОМУ МИ КАЗАЛИ ТОБІ ЗАЧЕКАТИ!
ТИ НІКОЛИ НЕ ЧУЄШ СЛОВА ІНШИХ.
ОТО ВЖЕ!
САМЕ ТАК.


ЕМ... ТО ВИ З ЦЬОГО ОСТРОВА ...
МИ ЧАКЛУНИ З ОСТРОВА СКЕЛЛІҐ. АЛЕ БАЛАЧКИ ЗАЧЕКАЮТЬ.
ЯКЩО НЕ ЗРОБИМО НІЧОГО З ЦИМ ПОЛУМ'ЯМ, ВОНО ВМИТЬ СПАЛИТЬ ПОЛЕ.
*ПХЕ!
АХХ... СТІЛЬКИ ЗУСИЛЬ ПІШЛО НА ТІ ГАРБУЗИ...
АЛЕ З ТАКИМ СИЛЬНИМ ВОГНЕМ...
...НАМ ЗАЛИШАЄТЬСЯ ЛИШЕ ПРИКЛИКАТИ СТАРШОГО ЧАКЛУНА.
СТАРШОГО ЧАКЛУНА?
Хочеш? Він добре запікся.
Дякую...
Га? Ого, та це ж Пак.
*ШУ-У-У-У-У
!


НЕЙМО-ВІРНО.
ЯКА ШВИДКА ЗМІНА ПОГОДИ.
ЦЕ МАГІЯ ...
СПРАВ-ДІ?
ТАК. ЗАЗВИЧАЙ ДЛЯ ТОГО, ЩОБ СИЛЬНО ВПЛИНУТИ НА ПРИРОДУ, ПОТ-РІБНО ЧИМАЛО ПРИГОТУВАНЬ, І ЩЕ Й ОБРЯД...
А ОСЬ І ВІН.
!


ВЕЛИКИЙ СТАРШИЙ ЧАКЛУН.
УГУ.
СХОЖЕ, ВСЕ ПІД КОНТРО-ЛЕМ.
КУККО, ЙОНІ, ТОЙНЕ... ДЯКУЮ, ЩО НЕ ВТРАЧАЄТЕ ПИЛЬНІСТЬ.
ПАНЕ.
А ЩОДО МОРДИ...
...З НЕЮ БУДЕ ОКРЕМА БЕСІДА.
*ПХЕ
ЗДОРОВ, СТАРИЙ ҐЕДЕ!
ДАЛЕКО Ж ТИ БУВ, КАПОС-НИКУ.
ГОСТІ МОЇ, ПО ВАС ПРОЙШЛИСЯ ЦІПКАМИ ЧЕРЕЗ МОЮ ЗАТРИМКУ.
ПЕРЕПРОШУЮ. ЦЯ КОЗА ВЖЕ ДОВОЛІ ВЕТХА, ЯК І Я. НАМ НЕ НАЗДОГНАТИ ВАШІ ЮНІ НОГИ.
Я ҐЕДФРІНҐ.
ТОЙ, ХТО ДАЄ РАДУ ЧАКЛУНАМ НА ЦЬОМУ ОСТРОВІ.


Отже, так...
Мабуть, той хлопчик...
Вибачте, великий старший чаклуне. Вам було відомо, що ми прибудемо на цей острів?
До владики ельфів зійшло віщування.
"Легкий вітрець, що подме з цього острова...
...потягне за собою чимало жеребів, і повернеться бурею".
Легкий вітрець, що подме з цього острова...
Невже це означає...?
Хочеш сказати, що я...
Буря
...Пак-буря?!!
Навіть не усвідомивши цього, він затягнув усіх у борвій призначення...!
Це була лише випадковість, ото й усе.


Я страшенно перепрошую.
Я затягнув вас усіх до моєї історії.
і ще й раптом почав корчити із себе героя.
І ще дещо. У мене було власне передвістя.
У моє сновидіння навідався давній друг, сказавши...
..."Наглянь за моєю любою маленькою ученицею, коли вона прибуде".
Тобто ...?
......

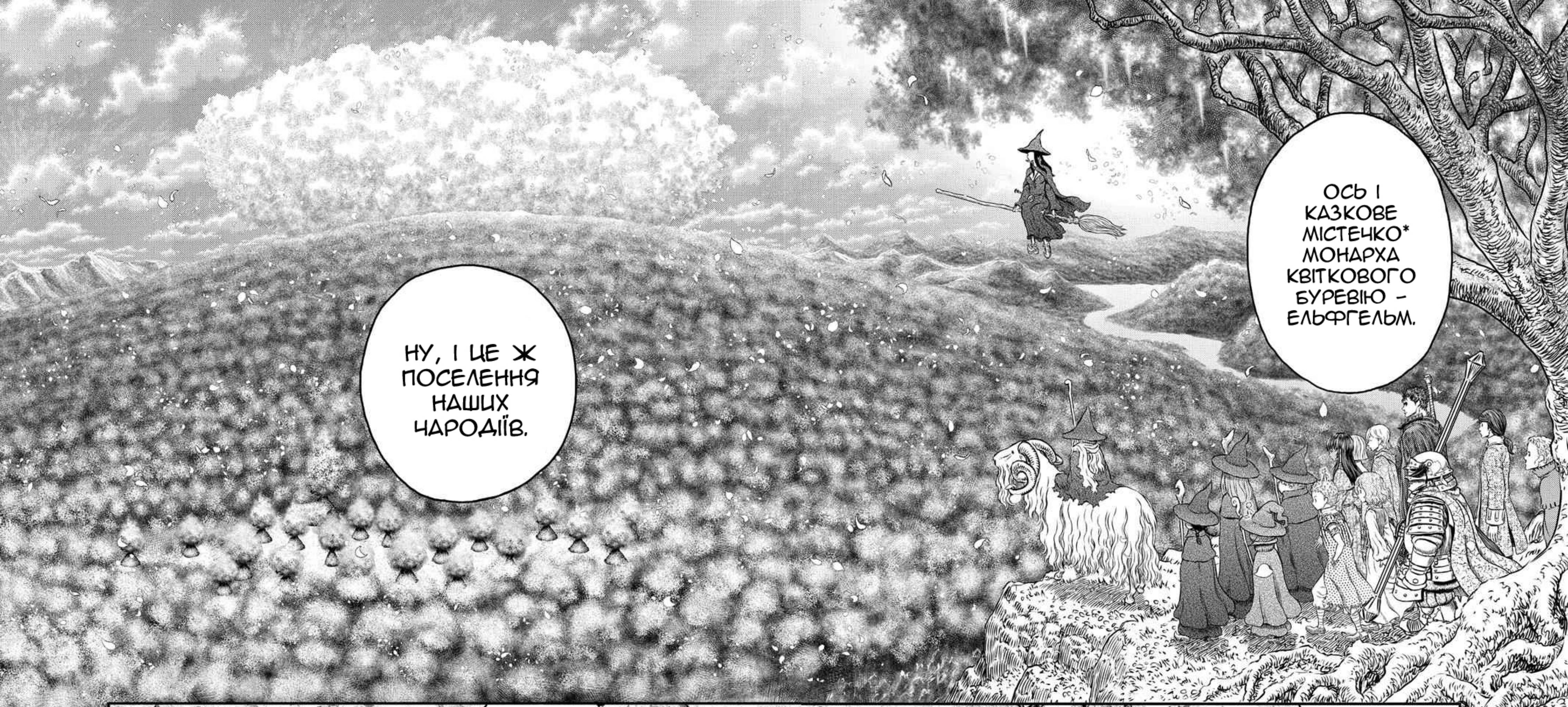

......
*ММЕ-ГЕ-ГЕ
ХАЙ ТАМ ЯК, ХОДІМО ДО НАШОГО СЕЛИЩА.
ОСВІЖІТЕСЯ ВІД ВАШОЇ ПОДОРОЖІ.
Я ПОДБАЮ, ЩОБ ВАС ВІДРЕКОМЕНДУВАЛИ ВЛАДИЦІ ЕЛЬФІВ.
*ШМОРГ
СХОЖЕ, ВІН УЖЕ ПРО ВСЕ ЗНАЄ.
ТАК ЗАВЖДИ З ВЕЛИКИМИ МАГАМИ.


НУ І ЩО ЦЕ? МИСТЕЦТВО?
ДІДО.
ЦЕ ДЕРЕВО-ДІДО.
ГММ. НЕ СТАРЕЦЬ, НЕМОВ ВИСОХЛЕ ДЕРЕВО, А ДЕРЕВО, НЕМОВ СТАРЕЦЬ. ДИВИНА.
ぺち ぺち
*ЛЯСЬ-ЛЯСЬ
КРУТО. ВОНО НІБИ ОТ-ОТ ЗАВОРУШИТЬСЯ.
*ГРИЗЬ
ВОНО РУХАЄТЬСЯ.
А-А-А-А!
ОТО ДУРКО! ЛЮДИ ЗЗОВНІ СВІТУ ДОСТОТУ ТАКІ, ЯК ПРО НИХ КАЖУТЬ.
ПФФ!
особливо, он той.
ГОДІ ДУРКУВАТИ, ХОДІМО.
НУ Ж БО!
ЗАБЕРИ ЦЕЙ ЯЗИК!
Н-НЕ ЛИЖИ МЕНЕ!


Я КУККА.
ЙОНІ.
ТОЙНЕ.
Я ІВАЛЕРА.
Я ШІРКЕ. ПРИЄМНО ПОЗНАЙОМИТИСЯ.
А ЇЇ ЗВАТИ МОРДА.
АЛЕ ЩО РОБЛЯТЬ ЧАРОДІЙ ТА ЕЛЬФИ МЕЖИ ЦІЄЇ КУПКИ?
Фуу! Тепер весь у смолі!
ги-дота!
*ШУР
Та що ж це ти таке робиш?!
*ШУР
НАС ПОВ'ЯЗУЮТЬ ДИВНІ УЗИ...
МЕТА НАШОЇ МАНДРІВКИ...
*У-У-У-У
СПЕРШУ...
...МИ ПРАГНУЛИ ЗНАЙТИ ДЛЯ НЕЇ ПРИТУЛОК, ДЕ ВОНА ЗМОГЛА Б ЖИТИ ЗІ СВОЇМ ТАВРОМ...
АЛЕ, ТАК, ПРИПУСКАЮ, ЩО САМЕ ЦЬОГО ВОЛІЄ ЇЇ СУПУТНИК.
*О-О-О-О
ГМ.
ТО ВИ ПРИБУЛИ СЮДИ, ЩОБ ВІДНОВИТИ ЇЇ РОЗУМ.


Здається, я чула, що монарх квіткового буревію...
...може використовувати чертог сновидінь, аби проникати у глибини свідомості. Мабуть, це таки можливо.
Справді?!
...!
Ауу.
......
...а ви ще ті відчайдухи.
Світ, фактично, перевернувся з ніг на голову...
...та ви все одно перетнули океан задля проблиску надії.
Га...?
Якщо ти чародійка, напевно, теж це відчула. Неосяжну бентегу.


ВЕЛИКИЙ РИК АСТРАЛЬНОГО СВІТУ.
САМЕ ТАК МИ ЦЕ НАЗИВАЄМО.
ЙОГО СПРИЧИНИВ ТОЙ, ІМ'Я КОМУ СОКІЛ СВІТЛА...
...НАПАВШИ НА БЕЗЛІЧ ПЕЧАТОК ЛІСУ ДУХОВНОГО ДЕРЕВА ПО ВСЬОМУ СВІТУ.
СОКІЛ СВІТЛА ...!
ЛІС ДУХОВНОГО ДЕРЕВА ...?!
ПРО ЩО ЦЕ ТИ, СТАРИЙ?!
ОБГОВОРІМО ВСЕ У СЕЛІ.
ДИВІТЬСЯ.
ЗВІДСИ ЙОГО ВИДНО.





*у оригіналі 妖精郷, що означає «казкове містечко», підписано фуріганою エルフヘルム — «Ельфгельм».


НАВІЮЄ МЕНІ СПОГАДИ.
СЕЛО КАПЕЛЮХІВ!
ЦІЛА КУПА ХАЛУП, ЯКІ НА ВИГЛЯД, ЯК ХАТА ШІРКЕ.
НІЧОГО НЕ ЗМІНИЛОСЯ.


Що вони там...
...роблять?
Хлопці практикують маніпуляцію од.
Змушувати деревця прорости - делікатна праця, тому й чудова для навчання.
Я немов повернулася в минуле. Теж так часто робила. Хоча, в мене не було ровесників, аби навчатися разом...
Згодом відрекомендую тебе.
Тут, відповідно до наших навичок ...
...ми навчаємо...
... й самі навчаємося...
...і таким чином ми щодня вдосконалюємо свої магічні навички.


СЕРЕД НАС Є СТАРШІ ЧАКЛУНИ... ВОНИ ЦІЛКОМ ПОРИНУЛИ У ВЛАСНІ ДОСЛІДЖЕННЯ МАГІЇ...
...АЛЕ ЯКЩО ВМОВИТИ ЇХ УЗЯТИ СЕБЕ В УЧНІ Й ДОПОМАГАТИ ЇМ ІЗ ДОСЛІДЖЕННЯМ, МОЖНА ВИВЧИТИ ЧИМАЛО.
ЯСНО...
ТРЕНУВАЛЬНИЙ ТАБІР ЧАРОДІЇВ... НІ, ГАДАЮ, ЦЕ, РАДШЕ, ДОСЛІДНИЦЬКЕ МІСТЕЧКО.
ДИВОВИЖНО...
ТА...?
ПХЕ.
НУДОТА, ОТ ЩО СКАЖУ.
!
МОРДО, ТА НУ ТЕБЕ...
НЕВАЖЛИВО, ЧИ ДОБРЕ МИ ВІДТОЧИМО СВОЇ МАГІЧНІ НАВИЧКИ. ЯКЩО СИДІТИ ОТАК НА ЦЬОМУ ОСТРОВІ, ЯК ШПАКИ У ШПАКІВНІ...
...ЦЕ ВСЕ ЛИШЕ МАРНУВАННЯ ТАЛАНТУ.
ЩО ТИ ТАКЕ КАЖЕШ?!
ОБОВ'ЯЗОК ЧАРОДІЯ...
...СПОСТЕРІГАТИ ЗА ВСЕСВІТОМ!


ГЕЙ-ГЕЙ!
ТА БАЙДУЖЕ НА ТО ВСЕ! РОЗКАЖИ ЩЕ ІСТОРІЙ ПРО ЗОВНІШНІЙ СВІТ!
КРАЩЕ ТИ Б ОЦЕ ПРИПИНЯЛА!
ТИ НАДТО ТУПОГОЛОВА, КУККО. ГАДАЮ, ТОБІ Б НЕ ЗАВАДИЛО ТРОХИ РОЗШИРИТИ СВІЙ СВІТОГЛЯД.
АЛЕ Ж ЦЕ ПРАВДА...
...ПРО КОЖНОГО МЕШКАНЦЯ ЦЬОГО ОСТРОВА.
*ВЕРТЬ
ТОЙ ЗАГІН...
ЩО В НИХ ЗА ОДЕЖА ТАКА?
ТО ВОНИ ЗЗОВНІ...?
ВАРВАРИ?!
УУХ, СТРАШНО. ЧОМУ ВОНИ ТУТ?
...ОГО.
ДЕ Ж ЦЕ Я ВЖЕ БАЧИВ ТАКУ РЕАКЦІЮ?
...
Це просто природно.
АЛЕ КОЛИ ЛЮДИ ТАК НЕПРИХОВАНО БОЯТЬСЯ МЕНЕ...
...
...МЕНІ ХОЧЕТЬСЯ ВИПРАВДАТИ СВОЮ ЛИХУ СЛАВУ! ЯК КЛОУН!
Накинувся.
*РА-А-А-А!
ЗДОРОВ, БЕЗНЕВИННІ ДІВЧАТКА! Я НЕБЕЗПЕЧНИЙ ВАРВАР!
*І-І-І-І-І



*у оригіналі バイオハザード. це японська назва серії ігор-жахастиків Resident Evil.


ДОБРЕ-ДОБРЕ, СХОЖЕ, ВИ ВЖЕ ГАРНО ПОЛАДНАЛИ.
ЩО-ЩО?!


ХОДІМО.
СПЕРШУ ЗАЙДІМО ДО МОЇХ ХОРОМІВ.


БЕРСЕРК

幻造世界〈ファンタジア〉篇／妖精島の章

大導師

ВЕЛИКІ СТАРШІ ЧАКЛУНИ




ЗДОРОВЕННА...
ГАДАЮ, ТУТ ЛЕГКО БИ ВМІСТИЛАСЯ ТВОЯ СТАРА ДОМІВКА.


УГУ.
ШАХ.
...ЩО Ж.
ЛИБОНЬ, ЕЛІКСИР, ЯКИЙ Я ГОТУВАВ, УЖЕ МАЙЖЕ ГОТОВИЙ. КРАЩЕ Я ПІДУ...
ДАНАНН.
ХІБА ТРАПЕЗА ЩЕ НЕ ГОТОВА?
ОТО ФАРС. ТО ОСЬ ТАК ТИ ЗНОВУ ХОЧЕШ УТЕКТИ?
А-А ВЧОРА ЩО БУЛО?
ВИЙШОВ НА ЯКИСЬ ОБРЯД, КОЛИ ЩЕ Й МІСЯЦЬ НЕ ВИЗИРНУВ... ОЧЕВИДНО Ж.
ОХ, ТА НУ.
ТИ ЩОЙНО Ж УЖЕ ПОЇВ, СТАРЕНЬКИЙ.
О, СПРАВДІ?
ЦЕ МІСЦЕ ДЛЯ ЗДИБАНОК СІЛЬСЬКИХ СТАРИГАНІВ?
ГРУБО!



Як і майстер Ґедфрінґ, вони великі старші чаклуни, що наглядають за чародіями цього селища.
Майстер Скірбіль розгублений.
Майстер Ґіннар огрядний.
Майстер Траїнн рішучий.
А це...
...Я Дананн хазяйновита.
Ласкаво прошу!
А тебе з поверненням, Паку.
Довгі ж у тебе були мандри.
Я вдома.
Кажуть, у мандрах ростуть ...
...Але, чомусь... ти, натомість, зрібнів?
Хіба в ширину виріс.
Я поставлю чайник, тому вмощуйтеся.


ВИБАЧ, АЛЕ СПЕРШУ ...
... ПРАВИТЕЛЬ ЕЛЬФІВ ...
МОЖНА НАМ ЗУСТРІТИСЯ З МОНАРХОМ КВІТКОВОГО БУРЕВІЮ?
ҐАТСЕ ...
МИ...
Я МАЮ НАГАЛЬНЕ ПРОХАННЯ...
...ДО МОНАРХА КВІТКОВОГО БУРЕВІЮ. УСЯ ЦЯ ПОДОРОЖ ТРИМАЛАСЬ НА ЦІЙ НАДІЇ.
ПЕРСОНА, З ЯКОЮ Я МУШУ ЗУСТРІТИСЯ, БЛИЗЬКО.
БУДЬ ЛАСКА...
...
РОЗУМІЮ ТВОЮ НЕТЕРПЛЯЧКУ.
АЛЕ ПРОШУ РОЗСЛАБИТИСЯ, НАШ ГОСТЮ.
НАВІТЬ ЕЛЬФ...
...НЕ ЗНИКНЕ, ПОКИ ТИ ПИТИМЕШ ГОРНЯТКО ЧАЮ.
АЛЕ...
І ЯКЩО ТИ ЧЕРЕЗ ПОСПІХ ВЛАШТУЄШ ТУТ КАЗНА-ЩО...
...ХІБА НЕ РИЗИКНЕШ ЗІПСУВАТИ НАСТРІЙ МОНАРХА?


Мабуть, твої товариші зморені після тривалої подорожі.
Ти невиправний.
*БУХХ
どかっ
Згода. аххх. гадаю, вип ю трохи чаю.
...Схоже, їм припали до смаку ласощі Дананн. Вони дійсно чудові.
До того ж ...
Дананн, їжааа...
Відьомським їдлом, як завжди...
...Не наситишся!
Моя духовна їжа.
а воно доволі смачне. ♥ хоча, до ласощів Флори йому як до неба рачки.
...ТЦ!
Гаразд.
Уше гаражд.
Нима чуго пуспішади.
До дого ж, владиґа ельфі...
Ще є торт.
*ШУСТЬ
Якось аж незвично, враховуючи, яким усе жорстоким було донедавна.
...Ага.


ОГО.
ТРОЛІ Й ЗАЧАРОВАНІ КУШАНСЬКІ ЗВІРІ.
КОРАБЕЛЬ-ПРИМАРА Й МОРСЬКИЙ БОГ.
НІЧОГЕНЬКА У ВАС ВИДАЛАСЯ ПРИГОДА.
ЕГЕ Ж!


Ми щодня боролися за свої життя.
Що ж, ти трохи перегинаєш палицю, але десь так воно й було.
То це правда?
Так... навіть попри те, що я чародійка, змушена погодитися, що ми дивом дісталися сюди цілими...
Ну... ...якби не ти, їх би знищили ще давнимдавно.♥
З-зовнішній світ жахливий...
ОГО!
Як на мене, звучить цікаво.
Знов ти за своє...
Такий світ, який приніс Сокіл Світла...
...великим риком.
Він воістину став світом давніх леґенд і фольклору.
...
Ста-рий...
...можеш про це більше розповісти?



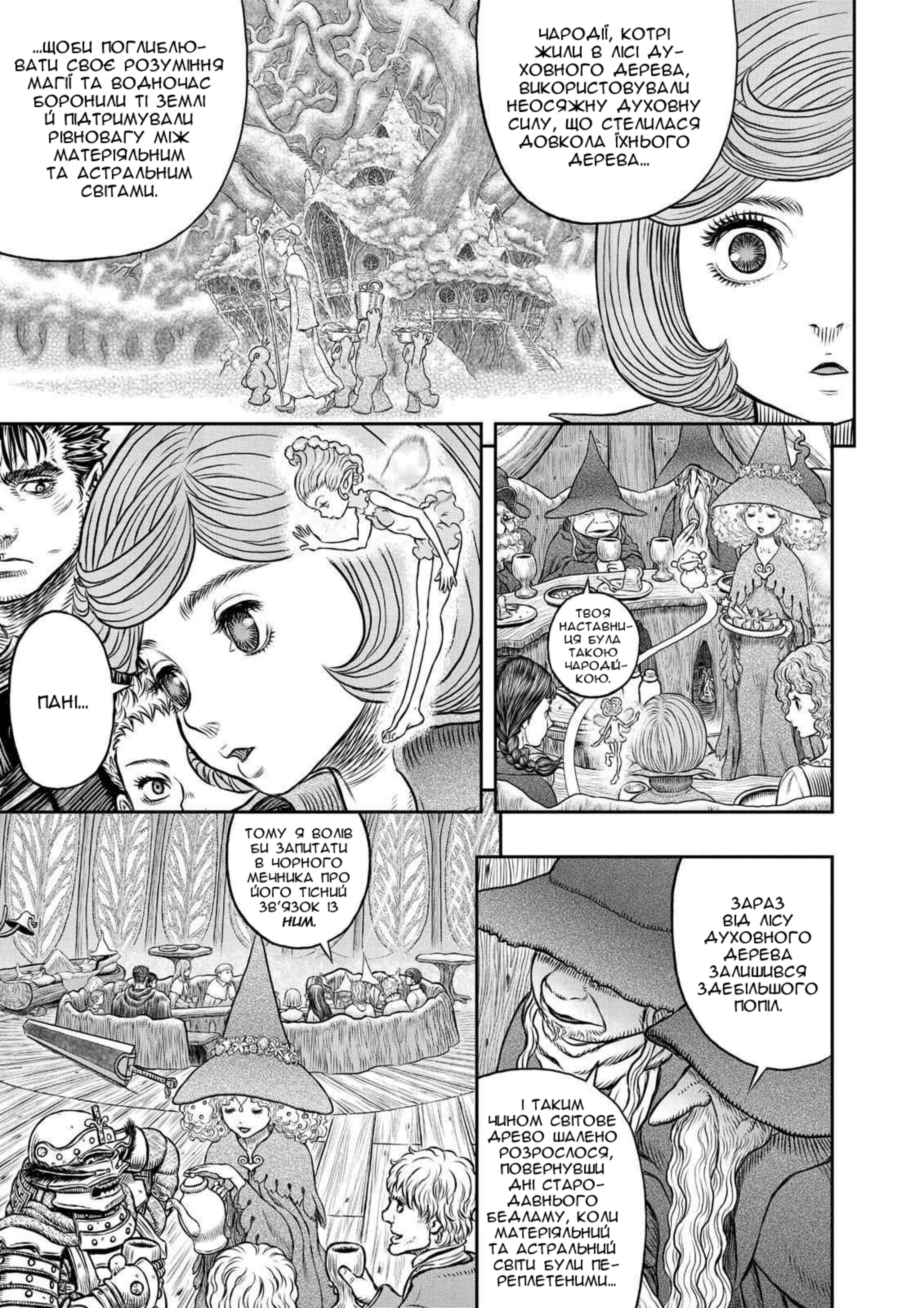
...ВІД ТОГО ДНЯ...
...ЧИ КОМУСЬ ІЗ ВАС НЕ ПОТРАПЛЯЛИ НА ОЧІ "ГІЛКИ"...
...ЯКІ НЕМОВ ПРОСТЯГАЮТЬСЯ ВЗДОВЖ НЕБА?
ААААХ...
ТІ ШТУКИ, ЯКІ ІНКОЛИ ВИДНО В ЯСНІ ДНІ?
А Я ГАДАВ, ЩО ЦЕ ПРОСТО ХМАРИ З ДИВНОЮ ФОРМОЮ, АБОЩО...
ВОНИ ДОВОЛІ ЗРУЧНІ ДЛЯ НАС, ТОБТО МОРЯКІВ.
ЇХ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЗАМІСТЬ СУЗІР'ЇВ, КОЛИ ЩЕ ДЕНЬ.
ЦЕ СВІТОВЕ ДРЕВО.
ВЕЛЕТЕНСЬКЕ ДЕРЕВО...
...З ЛЕҐЕНДИ. ВВАЖАЄТЬСЯ, ЩО ВОНО...
...З'ЄДНУЄ НЕБЕСА...
...ЗЕМЛЮ Й ПІДЗЕМНИЙ СВІТ.
ЦЕ ЙОГО ГІЛКИ.
СВІТОВЕ ДРЕВО...
Я ЧУВ ПРО НЬОГО. ВОНО Ж ЗІ СТАРИХ КАЗОК, ТА?
ОДНАЧЕ, МАГІЧНА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ДЕЩО СКЛАДНІША.
ВИ МАЄТЕ НА УВАЗІ ДРАКОНІВ ШЛЯХ.
ОХ?
ЯК І ОЧІКУВАЛОСЯ ВІД ФЛОРИНОЇ УЛЮБЛЕНОЇ УЧЕНИЦІ.
ТИ ДОБРЕ НАВЧАЛАСЯ.
ЦЕ, БЕЗ ПЕРЕБІЛЬШЕННЯ, ВЕЛЕТЕНСЬКИЙ РОЗЛАМ, ЯКИЙ ПРОХРОМЛЮЄ ВЕСЬ СВІТ...
...ГЛИБОКО ПРОНИЗУЮЧИ ПРОШАРКИ...
...МАТЕРІЯЛЬНОГО ТА АСТРАЛЬНОГО СВІТІВ.

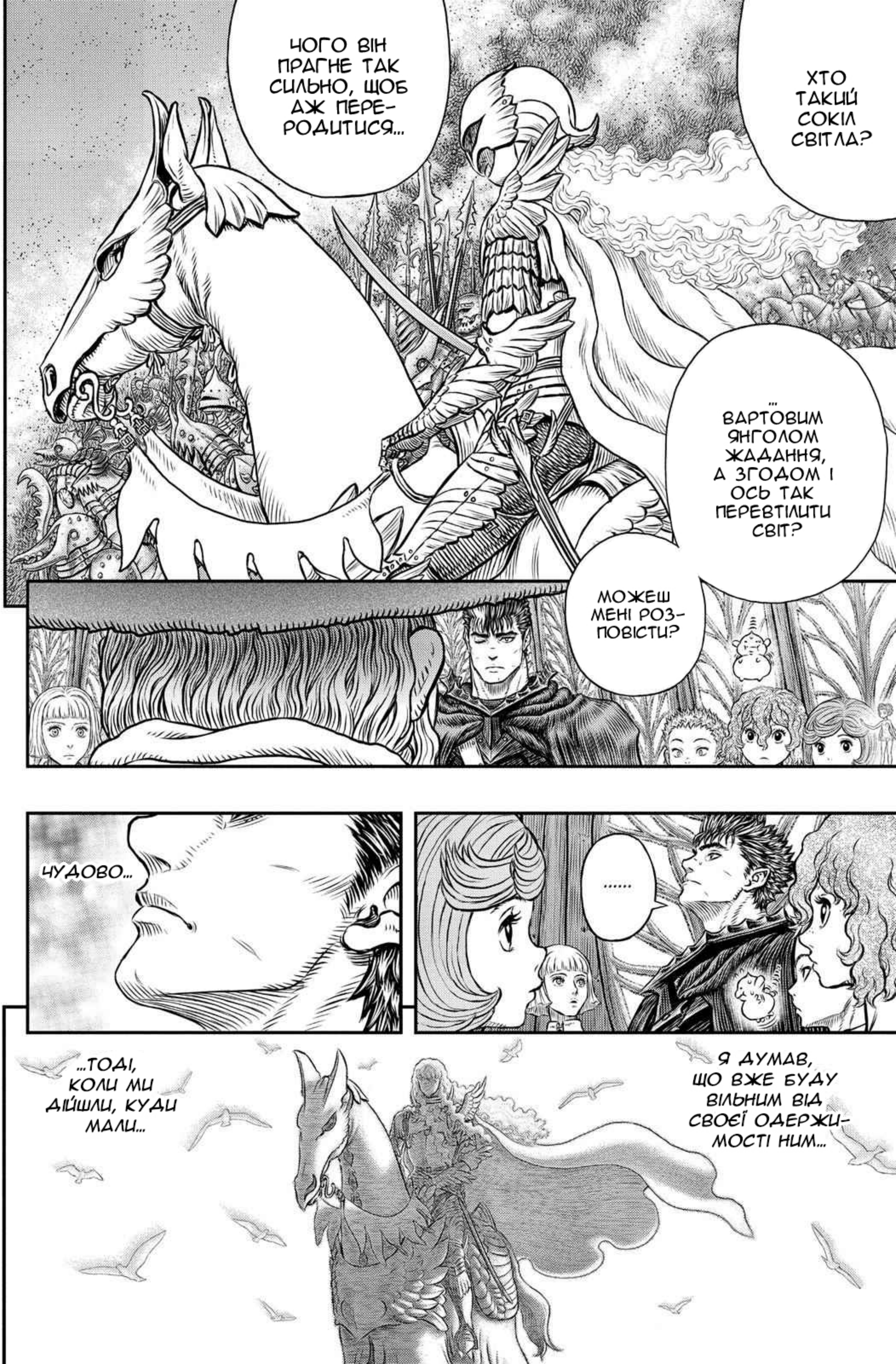


*У оригіналі 福笑い. Це японська гра наосліп, популярна під час шьоґацу. Її суть полягає в тому, щоб із зав'язаними очима на малюнку обличчя розставити вирізані ніс, очі та рот.


МЕНЕ ХВИЛЮЄ, ЧИ ЦЯ РІЧ НАЛЕЖИТЬ ТОБІ...
...ЧИ ТИ ЛИШЕ НОСИШ ЇЇ З СОБОЮ.
ТО ЩО СКАЖЕШ?
ЧОРТ, А ТИ НІЧОГЕНЬКИЙ ЧАРОДІЙ.
КОЛИСЬ Я ЧУВ ЩОСЬ СХОЖЕ В ІНШОМУ ЛІСІ.
......
І ЯК Я Й КАЗАВ ДАВНІШЕ...
...ЦЕ МОЄ!
*ЛЯСЬ
Г-ГЕЙ, ЦЯ РІЧ ЖЕ НЕБЕЗПЕЧНА, ХІБА НІ...?
ВОНА ПРОСТО ЖАХІТНА...
НЕ ДАЙТЕ ЇЙ СЕБЕ ПРОКЛЯСТИ!
ПЕВНА РІЧ, ВІН НАВІТЬ ТАК ПОВЕРНУВСЯ ДОДОМУ.
осьо, дивіться.
І-І-І-І!
НІІІ!
КИШШ!
зблизька він милий.
його улюблена їжа - сир. ♥


ПЕРЕПРОШУЮ... ЧИ НЕ МОГЛИ Б ВИ, БУДЬ ЛАСКА, РОЗПОВІСТИ...
...ЯКИМ ЧИНОМ НАПАД НА ЛІС ДУХОВНОГО ДЕРЕВА ПОВ'ЯЗАНИЙ ЗІ З'ЯВОЮ ТОГО СВІТОВОГО ДРЕВА?
ЮНА ПАННО, "ЛІС ДУХОВНОГО ДЕРЕВА"...
...ЗАГАЛЬНИЙ ТЕРМІН, ЯКИЙ ПОЗНАЧАЄ ЗЕМЛІ ПО ВСІЙ ПРОГАЛИНІ, ДЕ ІСНУЮТЬ ДЕКІЛЬКА ВЕЛИКИХ ДРЕВ.
І КОЖНЕ З ТИХ ВЕЛИКИХ ДРЕВ - РОСЛИНА-ПАРАЗИТ, МОВ ОМЕЛА, КОРІННЯ ЯКОЇ ДУХОВНО ВСТРОМЛЕНЕ...
...У СВІТОВЕ ДРЕВО.
ПАРАЗИТ...
ЯК ЧАРОДІЙКА, ТИ МАЛА Б ЦЕ ЗНАТИ.
ОМЕЛА НЕ ПРОРОСТАЄ АНІ З ЗЕМЛІ, АНІ З НЕБЕС, ЕРҐО, СИМВОЛІЗУЄ НАШ МАТЕРІЯЛЬНИЙ СВІТ.
ТАК САМО І З ДЕРЕВАМИ У ЛІСІ ДУХОВНОГО ДЕРЕВА.
ВИСМОКТУЮЧИ СИЛУ СВІТОВОГО ДРЕВА...
...ВОНИ ГАЛЬМУВАЛИ ВРОСТАННЯ ЙОГО ГІЛОК У МАТЕРІЯЛЬНИЙ СВІТ.

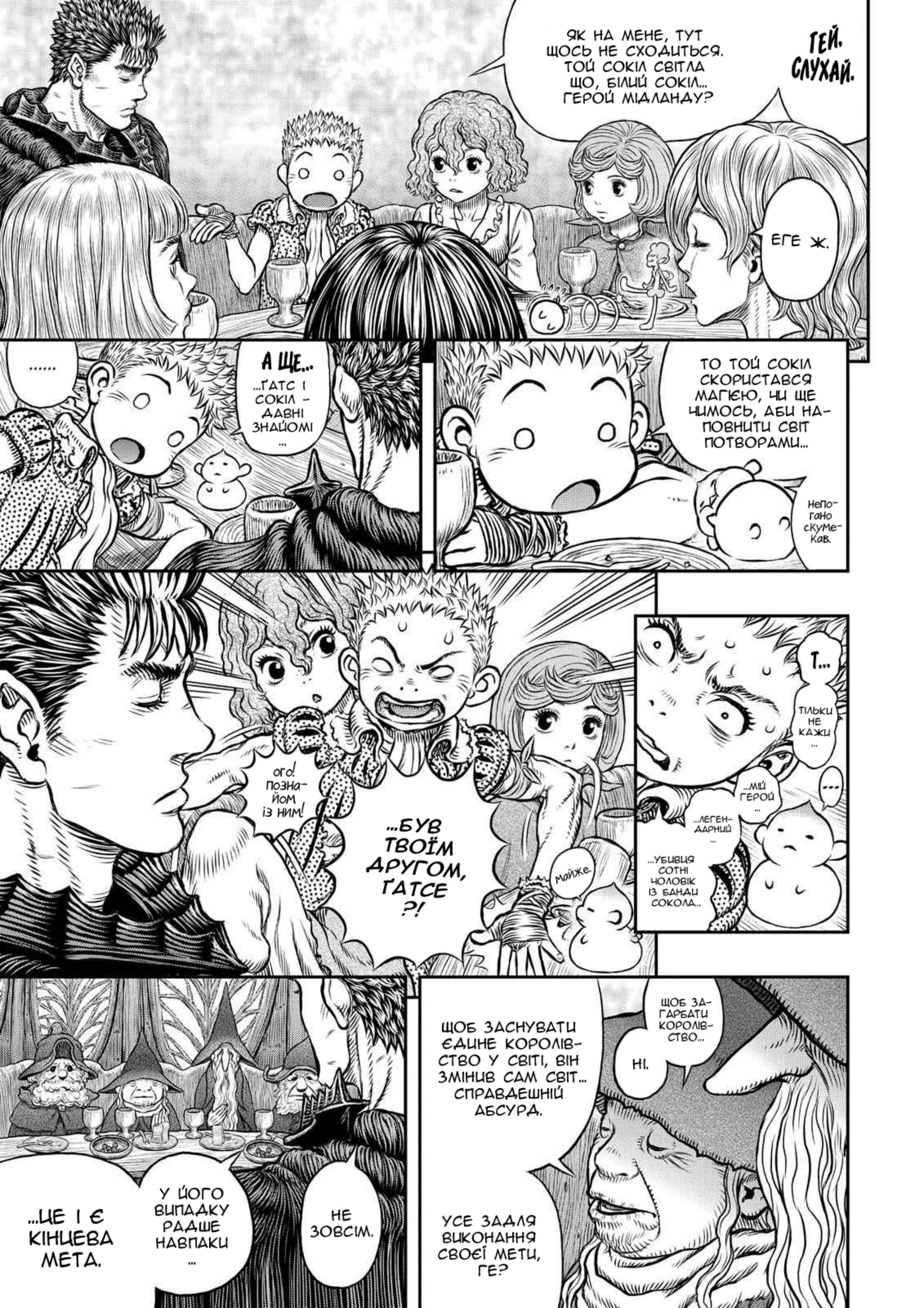

ЧАРОДІЇ, КОТРІ ЖИЛИ В ЛІСІ ДУХОВНОГО ДЕРЕВА, ВИКОРИСТОВУВАЛИ НЕОСЯЖНУ ДУХОВНУ СИЛУ, ЩО СТЕЛИЛАСЯ ДОВКОЛА ЇХНЬОГО ДЕРЕВА...
...ЩОБИ ПОГЛИБЛЮВАТИ СВОЄ РОЗУМІННЯ МАГІЇ ТА ВОДНОЧАС БОРОНИЛИ ТІ ЗЕМЛІ Й ПІДТРИМУВАЛИ РІВНОВАГУ МІЖ МАТЕРІЯЛЬНИМ ТА АСТРАЛЬНИМ СВІТАМИ.
ТВОЯ НАСТАВНИЦЯ БУЛА ТАКОЮ ЧАРОДІЙКОЮ.
ПАНІ...
ЗАРАЗ ВІД ЛІСУ ДУХОВНОГО ДЕРЕВА ЗАЛИШИВСЯ ЗДЕБІЛЬШОГО ПОПІЛ.
І ТАКИМ ЧИНОМ СВІТОВЕ ДРЕВО ШАЛЕНО РОЗРОСЛОСЯ, ПОВЕРНУВШИ ДНІ СТАРОДАВНЬОГО БЕДЛАМУ, КОЛИ МАТЕРІЯЛЬНИЙ ТА АСТРАЛЬНИЙ СВІТИ БУЛИ ПЕРЕПЛЕТЕНИМИ...
ТОМУ Я ВОЛІВ БИ ЗАПИТАТИ В ЧОРНОГО МЕЧНИКА ПРО ЙОГО ТІСНИЙ ЗВ'ЯЗОК ІЗ *НИМ*.


ХТО ТАКИЙ СОКІЛ СВІТЛА?
ЧОГО ВІН ПРАГНЕ ТАК СИЛЬНО, ЩОБ АЖ ПЕРЕРОДИТИСЯ...
...ВАРТОВИМ ЯНГОЛОМ ЖАДАННЯ, А ЗГОДОМ І ОСЬ ТАК ПЕРЕВТІЛИТИ СВІТ?
МОЖЕШ МЕНІ РОЗПОВІСТИ?
......
ЧУДОВО...
Я ДУМАВ, ЩО ВЖЕ БУДУ ВІЛЬНИМ ВІД СВОЄЇ ОДЕРЖИМОСТІ НИМ...
...ТОДІ, КОЛИ МИ ДІЙШЛИ, КУДИ МАЛИ...


ВІН ОТРИМАЄ ВЛАСНЕ КОРОЛІВ-СТВО.
НІКОЛИ НЕ ДУМАВ, ЩО МЕНЕ ЗАПИТАЮТЬ ПРО НЬОГО.
ЗАГАР-БАННЯ КОРОЛІ-ВСТВА ...
ЯСНО, ЯК Я Й ГАДАВ ...
...КОЛИСЬ, У ДНІ, КОЛИ МИ БУЛИ НАЙМАН-ЦЯМИ.
САМЕ ЦЕ ВІН КАЗАВ ...
...ЗДАЄТЬСЯ, ВІН ВІДРОДИВ ВЕЛИЧЕЗНИЙ І СТАРОДАВНІЙ СТОЛЬНИЙ ГРАД БІЛЯ ПІДНІЖЖЯ СВІТОВОГО ДРЕВА.
ЗГІДНО З МОЇМИ ЯСНО-ВИДІННЯМИ...
МОЖНА СКАЗАТИ, ЦЕ ОДНЕ І ЄДИНЕ "КОРОЛІВСТВО", ДЕ ЛЮДСТВО МОЖЕ ЖИТИ В МИРІ Й ДОСТАТКУ.
...ЗЕМЛЯ СПОКІЙНОЇ ДУХОВНОЇ СИЛИ, ЩО ВІДТОРГАЄ УСІ ЛИХІ ЕТЕРОВІ ТІЛА.
...ДОВОЛІ ІРОНІЧНО, ЩО БІЛЯ КОРІННЯ ЙОГО ДЕРЕВА, КОТРЕ НЕМОВ САМЕ СЕРЦЕ БУРІ...
У ЦЬОМУ НОВОМУ СВІТІ БЕДЛАМУ ...



ВІН ЗНАЙОМИЙ ІЗ СОКОЛОМ СВІТЛА, ТИМ ВИНУВАТЦЕМ ВЕЛИКОГО РИКУ?
ТА ХТО ЦЕЙ ВАШ ТОВАРИШ ТАКИЙ?
О, ТА ВІН ЧУДОВИСЬКО.
......
ДО ЦІЄЇ МИТІ Я ЗАЗНАВ БІЛЬШ, НІЖ ДОСТАТНЬО НЕСПОДІВАНОК...
...АЛЕ ЩОБ ТВІЙ ЗАПЕКЛИЙ ВОРОГ СПРОМІГСЯ ЗМІНИТИ СВІТ? ЦЕ НАВІТЬ УЯВИТИ СКЛАДНО.
ГММ...
.........
ЧОРНИЙ МЕЧНИК ПОВ'ЯЗАНИЙ ІЗ КИМОСЬ ТАКИМ...
ВРАЖАЄ. ТРЕБА БУДЕ МЕНІ ЦЕ ДОСЛІДИТИ...
А ТИ НІКОЛИ БЕЗ ГРОША НЕ ЗАЛИШИШСЯ.
НАДТО СКЛАДНО. Я НЕ РОЗУМІЮ.
*БОМК
*БОМК
РОЗСЛАБСЯ. Я ТЕЖ У ПІТЬМІ.


ГЕЙ, СЛУХАЙ.
ЯК НА МЕНЕ, ТУТ ЩОСЬ НЕ СХОДИТЬСЯ. ТОЙ СОКІЛ СВІТЛА ЩО, БІЛИЙ СОКІЛ... ГЕРОЙ МІДЛАНДУ?
ЕГЕ Ж.
ТО ТОЙ СОКІЛ СКОРИСТАВСЯ МАГІЄЮ, ЧИ ЩЕ ЧИМОСЬ, АБИ НАПОВНИТИ СВІТ ПОТВОРАМИ...
Непогано скумекав.
А ЩЕ...
...ҐАТС І СОКІЛ - ДАВНІ ЗНАЙОМІ ...
......
Т...
ТІЛЬКИ НЕ КАЖИ ...
...МІЙ ГЕРОЙ ...
...
...ЛЕГЕНДАРНИЙ ...
...УБИВЦЯ СОТНІ ЧОЛОВІК ІЗ БАНДИ СОКОЛА...
...БУВ ТВОЇМ ДРУГОМ, ҐАТСЕ ?!
ОГО! ПОЗНАЙОМ ІЗ НИМ!
Майже.
ЩОБ ЗАГАРБАТИ КОРОЛІВСТВО...
НІ.
ЩОБ ЗАСНУВАТИ ЄДИНЕ КОРОЛІВСТВО У СВІТІ, ВІН ЗМІНИВ САМ СВІТ... СПРАВДЕШНІЙ АБСУРД.
УСЕ ЗАДЛЯ ВИКОНАННЯ СВОЄЇ МЕТИ, ГЕ?
НЕ ЗОВСІМ.
У ЙОГО ВИПАДКУ РАДШЕ НАВПАКИ ...
...ЦЕ І Є КІНЦЕВА МЕТА.

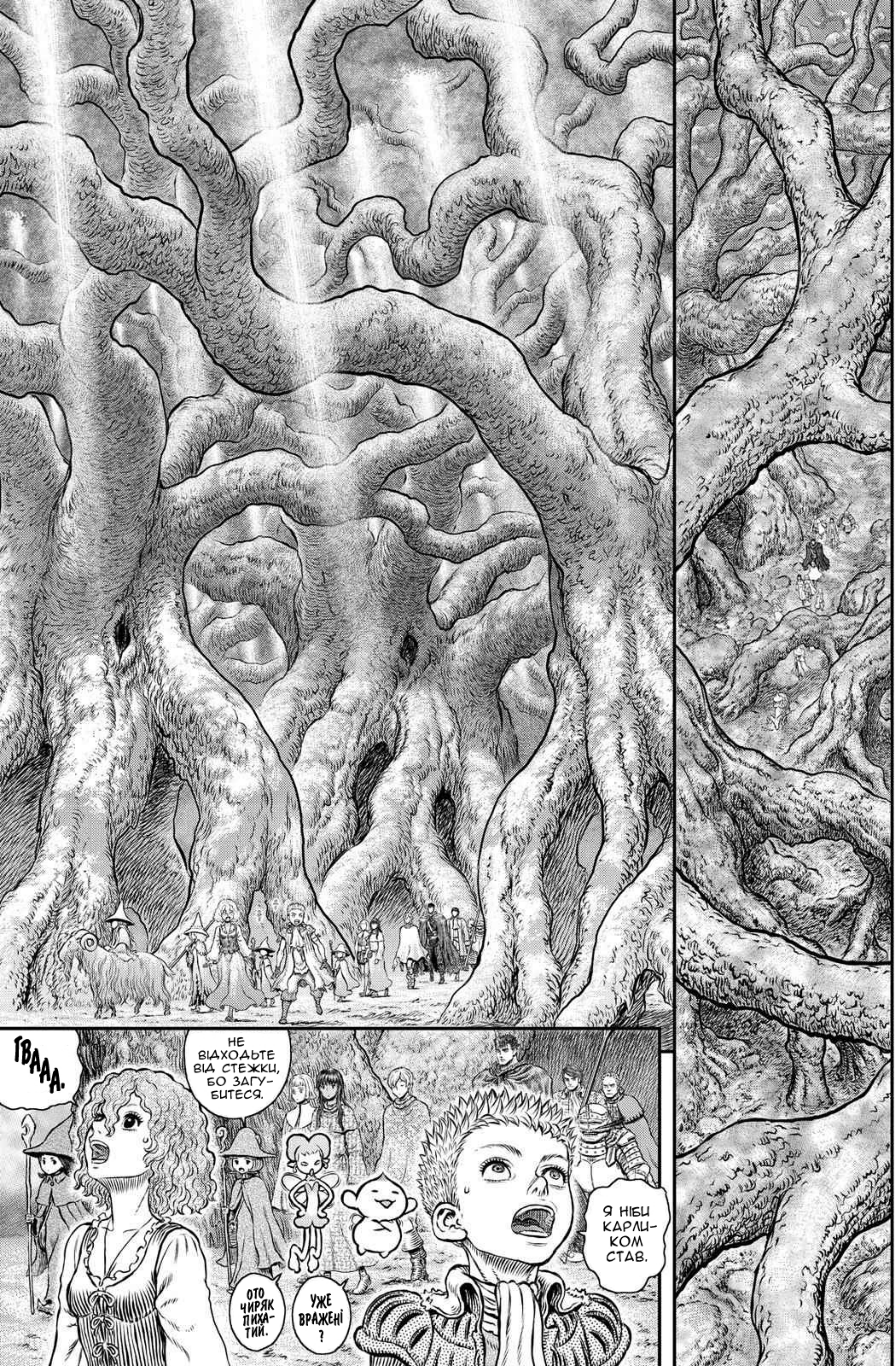

Нічого не змінилось.
Отримання свого королівства...
...лиш один крок...
...на його шляху.
Він продовжить злітати все вище й вище.
Таким є сокіл ...
... Ґріффіт.


БЕРСЕРК

幻造世界〈ファンタジア〉篇／妖精島の章

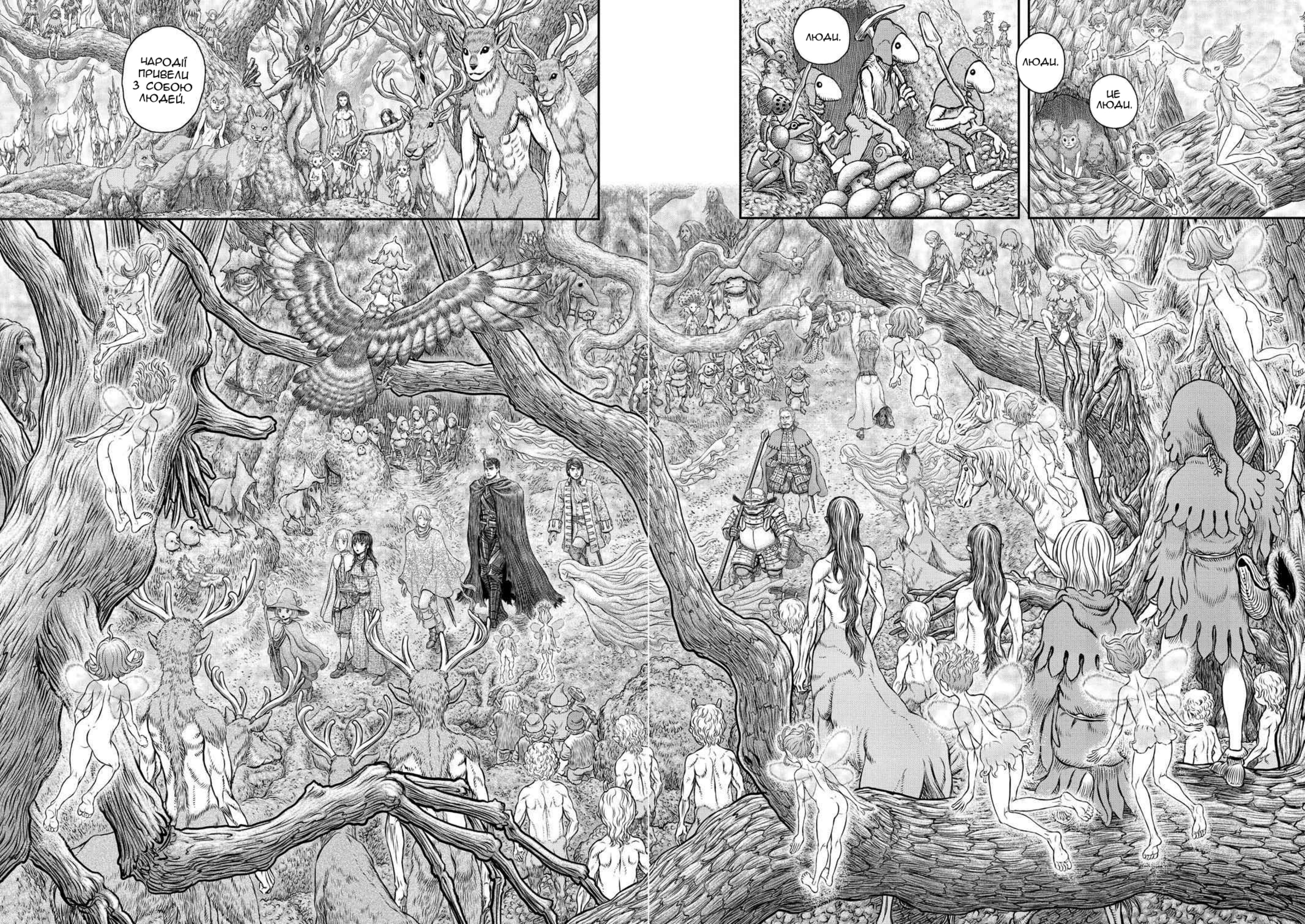
妖精郷（エルフヘルム）

ЕЛЬФГЕЛЬМ


Я ніби карликом став.
Не відходьте від стежки, бо загубитеся.
Гвааа.
Уже вражені?
Ото чиряк пихатий.


Тут світло... попри те, які ці хащі густі.
Неначе весь ліс випромінює світло.
Це тому, що він сповнений неосяжним од. Могутнім... але й ніжним водночас... Отож, такий він - ліс, де живе владика ельфів...
А ще...
...здається, ніби...
...моє тіло полегшало...
ШО?!
ООХХ! ТА НУ!!
Ти розвинувся.
Пихато. Як на людину.
ОГО. ІСІДРО! ЯК КОНИК-СТРИБУНЕЦЬ!
Я...
Я ЗЛЕТІВ?!
СЕРЙОЗНО?!!
О.
Я теж злетіла!
ЇХХ!
СТІЙ ...!
Це тому, що тут небагато елементалів тяжіння.
Тяжіння... "Барити".
!


Барити?
Первень за межами вогню, води, вітру й землі - складових світу.
Це елементали "тяжіння"... надвичайно дрібні істоти, що втримують разом ті чотири великі первні.
Барити такі дрібні, що їх навіть не розгледиш. Але коли вони збираються разом, то обтяжують об'єкти, затемнюють небо та спричиняють у людській свідомості депресію й одержимість.
Зазвичай, із таким стикаються ті, хто мешкає в цьому лісі.
Моє тіло таке легке.
А й справді.
плиг
плиг
*рип
*рип
Н-не труси її!
я-ха-ха
плиггг
плиг
плиг
плиг
плиг
Піку.
Здоров.
Паку. Давно не бачилися.
Здоров.
Агов, Пеку, це Пак. Він живий.
А я гадав, що той пацюк забув дорогу додому, поки товкся, Пуку.
Бідний Пок був самотнім! Хоча, я про це й наче, не згадував донедавна.


ЧАРОДІЇ ПРИВЕЛИ З СОБОЮ ЛЮДЕЙ.
ЛЮДИ.
ЛЮДИ.
ЦЕ ЛЮДИ.


ЦЕ НЕЙМОВІРНО...
А Й СПРАВДІ, ЕЛЬФГЕЛЬМ.
ВІТАЄМО, ЛЮДИНО.
ВІТАЄМО.
ЗВІДКИ ТИ ПРИЙШЛА?
ЧОМУ ТИ ТУТ?
ПОЛЮЄШ НА СКАРБИ?
ГЕ?
СПЕРШУ ПІСНЯ.
НУ Ж БО.
ПОТАНЦЮЙМО.
ЕМ...
СТІ...
ПОТАНЦЮЙМО.
НУ Ж БО.
ПОТАНЦЮЙМО, ПАНІ.
*ВІІІ!
*ВІІІ!
ГЕЙ!
ЛЕДІ...
ЦЕ ВІТЕР.
НАША РІДНЯ.
ВІТЕР.
ГА?
ГЕ?
НАША РІДНЯ.
ВІН ОГОРНЕНИЙ ВІТРОМ.

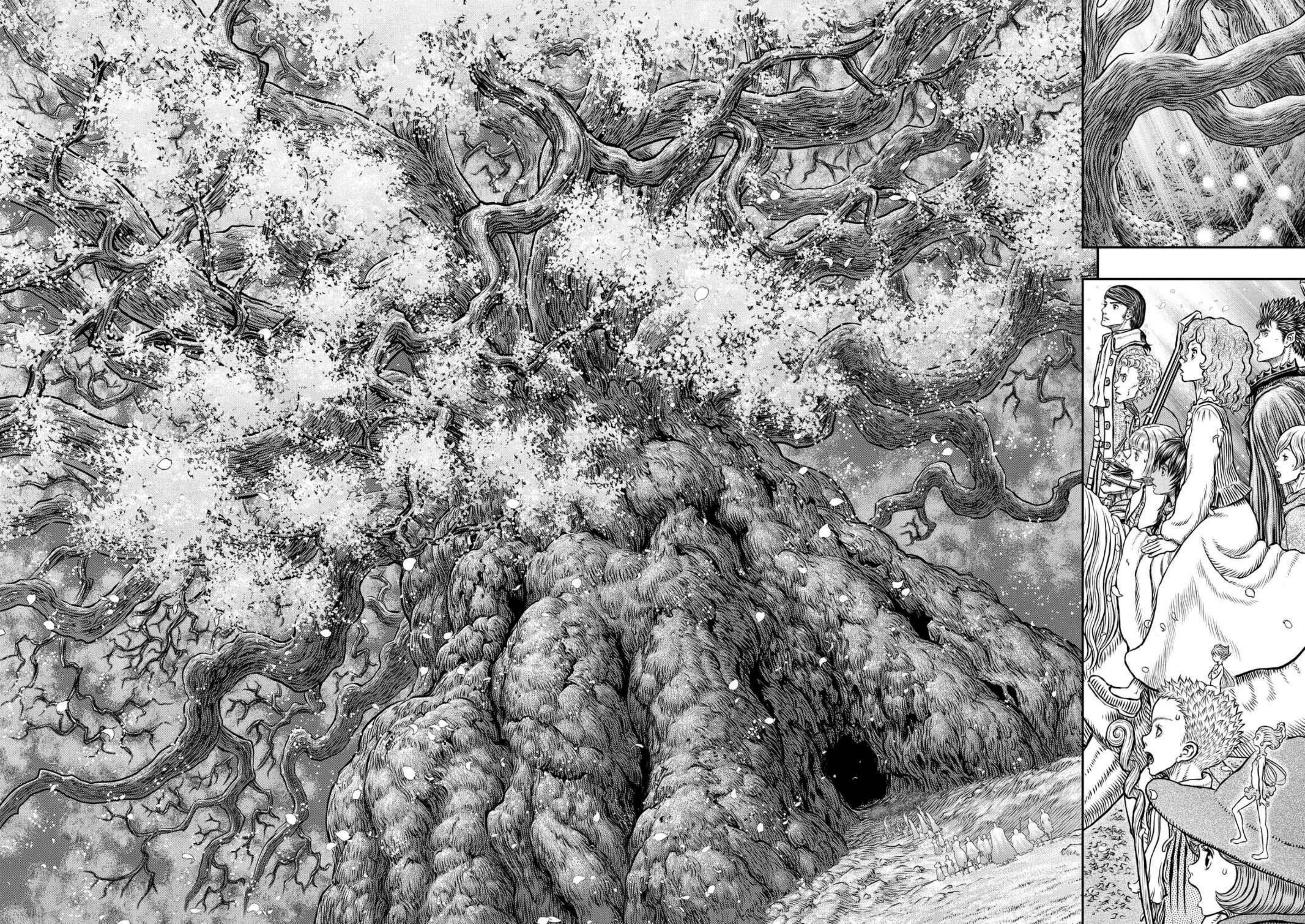

СЕРПІКО!
ГАААА?!
*ФШ-Ш-Ш-Ш
Щ...
ЩОБ ТЕБЕ...!
*ФІУ-У-У-У
В...
ВИ-БАААЧ!
*БУХХ
*ГЕПП
О.
ЩО?
ХОЧЕШ БИТИСЯ ?
ХА-ХА-ХА!
*ЛИЗЬ
ЛОС-КОТНО.



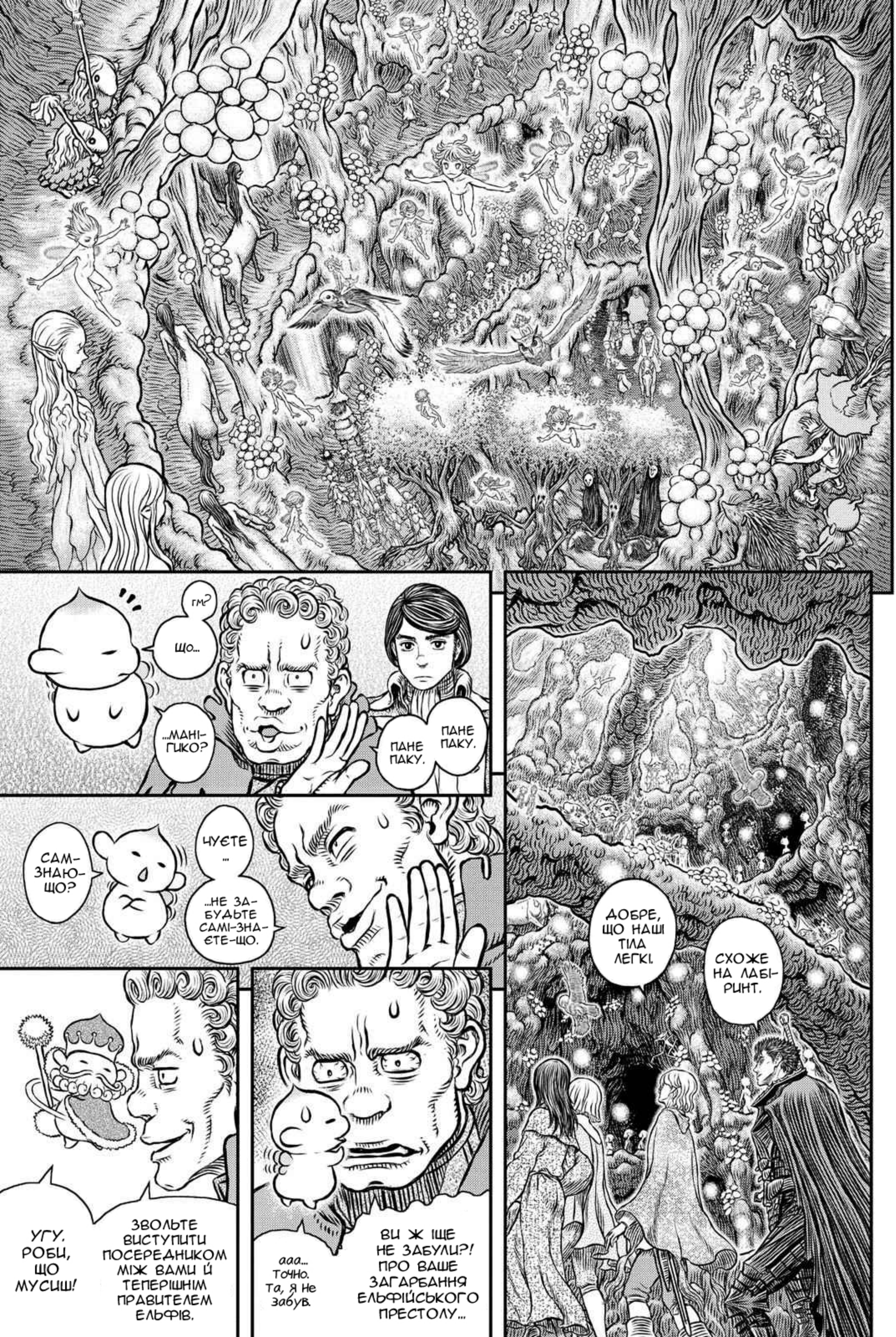
В-відпустіть! хочете з'їсти мене? скільки вам треба?
ООХ!
♪
Який шарварок.
З ельфами завжди так.
Йой! У цьому лісі ні в кого нема елементарного виховання!
Це точно рідне містечко того малого каштана!
Здоров!
Привііт! ❤
Ти ж прийшла іззовні, та?
Розкажи нам, як там!
Про зовнішній світ!
*ХО *ХО *ХО
Нууу, якщо наполягаєте.
Гаразд, я розповім вам про мою з Шірке дивовижну пригоду.



Він серйозний.
Від нього віє серйозністю.
Надто важко. Я не можу.
Він не вписується в цей ліс.
Тоді, виходить, він рідкісний.
Таке нечасто побачиш.
Тому привітаймо його.
Як будемо вітати ?
Для цього ми повинні скласти серйозне враження. Насуплене чоло.
Дуже драматично.
Неймовірно. Тобі вдалося досягнути цих країв, людино. Висловлюю тобі шану.
Але ще надто рано розслаблятися. Якщо ти волієш пройти далі, спершу мусиш пройти повз нас – чотирьох великих "П"...
Нас не клепають на заводі.
Гаразд, вони таки його родичі.
Ото вже. Сильно розійшлися. Зволиш, Данann?
*ФУО-О-О-О
*ЗДРИГ
*ГАМУЗ
*ГАМУЗ
Нумо, народ.
Усі йдіть додому.
*ІІІ-ГО-ГО-ГО
У дечому вони гірші за чудовиськ.
Це було грубе вітання.
Зрештою, тут не так уже й погано.
*ГРРР
срана коняка.
слава ельфам.

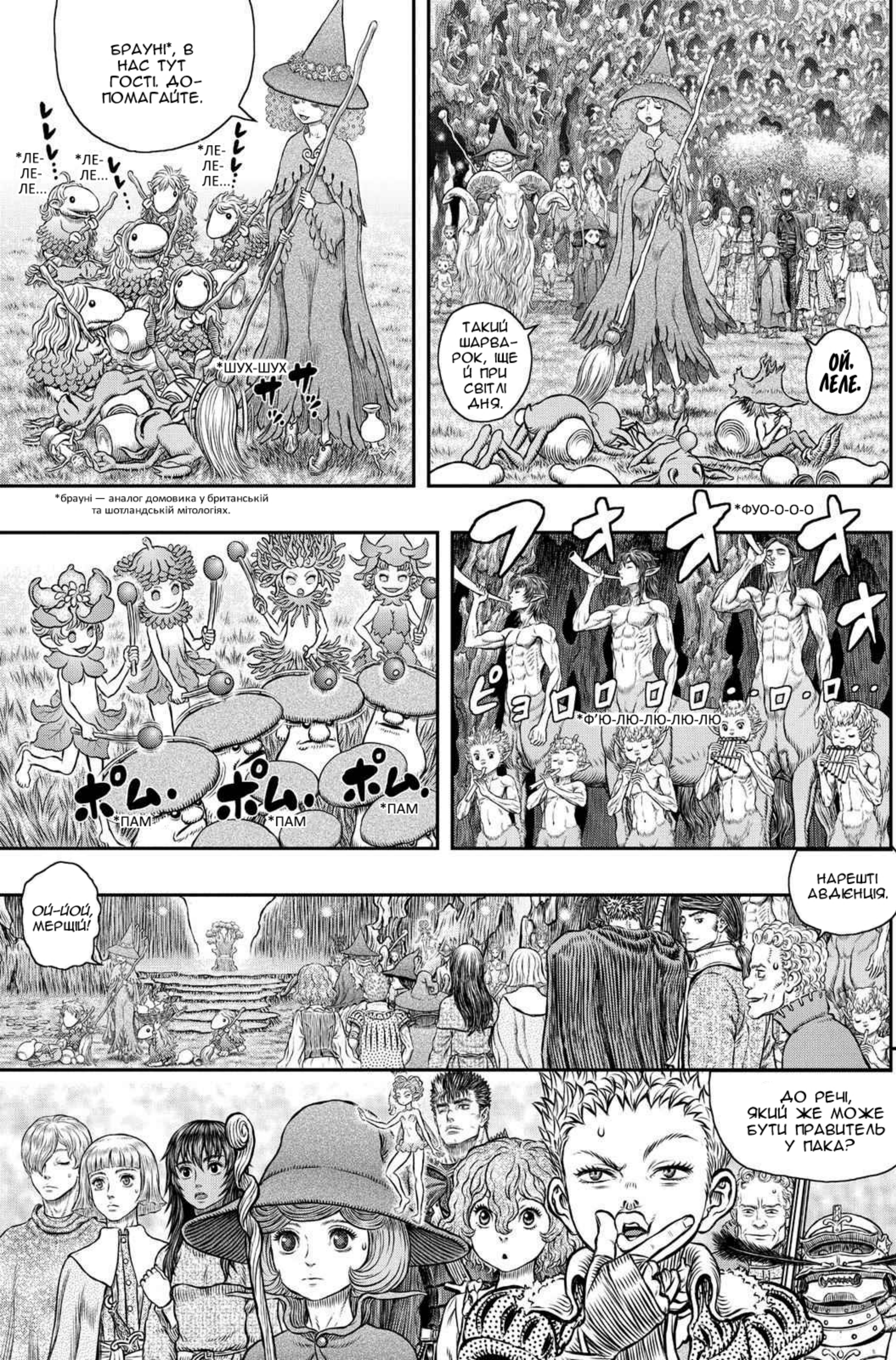



ЩО Ж, ЧОРТ... ЗБЛИЗЬКА ВОНО БІЛЬШЕ СКИДАЄТЬСЯ НА ГОРУ, НІЖ НА ДЕРЕВО. СЮДИ ЦІЛИЙ ЗАМОК ПОМІСТИВСЯ Б.
ТО ЦЕ І Є ВИШНЯ, ГЕ? СКІЛЬКИ Ж НА ЦІЙ ШТУКОВИНІ РОСТЕ ПЛОДІВ?
ЦИМИ ВИШНЯМИ МОЖНА НАЇДАТИСЯ ДОСХОЧУ ЦІЛИЙ РІК. ВОНИ ВІД-РОСТАЮТЬ, ЩОЙНО ТИ ЇХ ОБРИВАЄШ.
ЯКА ВЕЛИЧ... НЕМОВ ЯКИЙСЬ НЕСУСВІТНІЙ СПЕКТАКЛЬ.
ГАРНО... ТАК БАГАТО ЕЛЬФІВ...
МЕШКАЄ В ТАКОМУ ВЕЛИЧЕЗНОМУ ДУХОВНОМУ ДЕРЕВІ Й ДОГЛЯДАЄ ЗА БЕЗЛІЧЧЮ ЕЛЬФІВ...
...ЯКА Ж НЕОСЯЖНА МОГУТНІСТЬ МОНАРХА КВІТКОВОГО БУРЕВІЮ...?
ЧОМУ ЦЕ МЕНЕ БІСИТЬ?!
НА-РОД!
ЗАХО-ДЬТЕ В ЦЕ ДУПЛО!



СХОЖЕ НА ЛАБІ-РИНТ.
ДОБРЕ, ЩО НАШІ ТІЛА ЛЕГКІ.
ПАНЕ ПАКУ.
ПАНЕ ПАКУ.
ГМ?
ЩО...
...МАНІ-ГИКО?
ЧУЄТЕ ...
...НЕ ЗА-БУДЬТЕ САМІ-ЗНА-ЄТЕ-ЩО.
САМ-ЗНАЮ-ЩО?
ВИ Ж ІЩЕ НЕ ЗАБУЛИ?! ПРО ВАШЕ ЗАГАРБАННЯ ЕЛЬФІЙСЬКОГО ПРЕСТОЛУ...
ааа... точно. Та, я не забув.
ЗВОЛЬТЕ ВИСТУПИТИ ПОСЕРЕДНИКОМ МІЖ ВАМИ Й ТЕПЕРІШНІМ ПРАВИТЕЛЕМ ЕЛЬФІВ.
УГУ. РОБИ, ЩО МУСИШ!


ЩО ЗА ХРІНЬ ...?!
ГАДАЮ, ЦЕ ДЕРЕВО І Є ПАЛАТАМИ...



*брауні — аналог домовика у британській та шотландській мітологіях.


ПРИБУВ КОРОЛЬ ЕЛЬФІВ!!
ぶわっ
*ФШШШ
СХИЛІТЬ СВОЇ ГОЛОВИ!!!
ЦЕ ДЕРЖАВНИЙ ПЕРЕВОРОТ...
га?! ні! як таке може бути?!
ЩО...
ПАК БУВ КОРОЛЕМ?!
ЩО ВІН РОБИТЬ?
га?
ЩО, СПРАВДІ?
добре.
КРУТО, ЯКЩО БУДЕ МЕНШЕ ПРАЦІ.
АЛЕ Ж МИ Й ТАК ЦІЛИМИ ДНЯМИ ГРАЄМОСЬ, ХІБА НІ?



Якщо ви схилитеся переді мною зараз, мій міністр фінансів Мані-Гико щедро вам заплатить.
Ні...! Я...!
Що?!
Ти продав королівство людям?
Так.
Я-я прорахувався! Я й гадки не мав, що цей ельф був аж таким...
Краще мені вдавати цілковиту байдужість, бо інакше моїм планам із розвитку ринку ельфів капут!
Ах!
Це зрада!
Ми у великій халепі!
Тікай! Тікай!
Мані-Гико, мій вірний слуго!
Твій план загарбання королівства зазнав краху!
Ельфи, що з них візьмеш? Вони лише постійно дуркують...
Ой, та про що це він говорить?
*Шух
*Шух
До зустрічі у Вальгаллі.
Забирайте їх.


ОЙ, ЛЕЛЕ. НЕ МОЖНА ЗАГАРБУВАТИ...
...КОРОЛІВСТВО, ПАКУ.
ХІБА ВОНА НЕ...?
ГОСПОДИНЯ.
МАБУТЬ, ТЕБЕ ЗІПСУВАВ КОНТАКТ ІЗ ЗОВНІШНІМ СВІТОМ.
*ФШШШ


ЛАСКАВО ПРОШУ ДО МОГО ЕЛЬФ-ГЕЛЬМУ...
...МАНДРІВНИКИ.


Б Е Р С Е Р К

幻造世界〈ファンタジア〉篇／妖精島の章

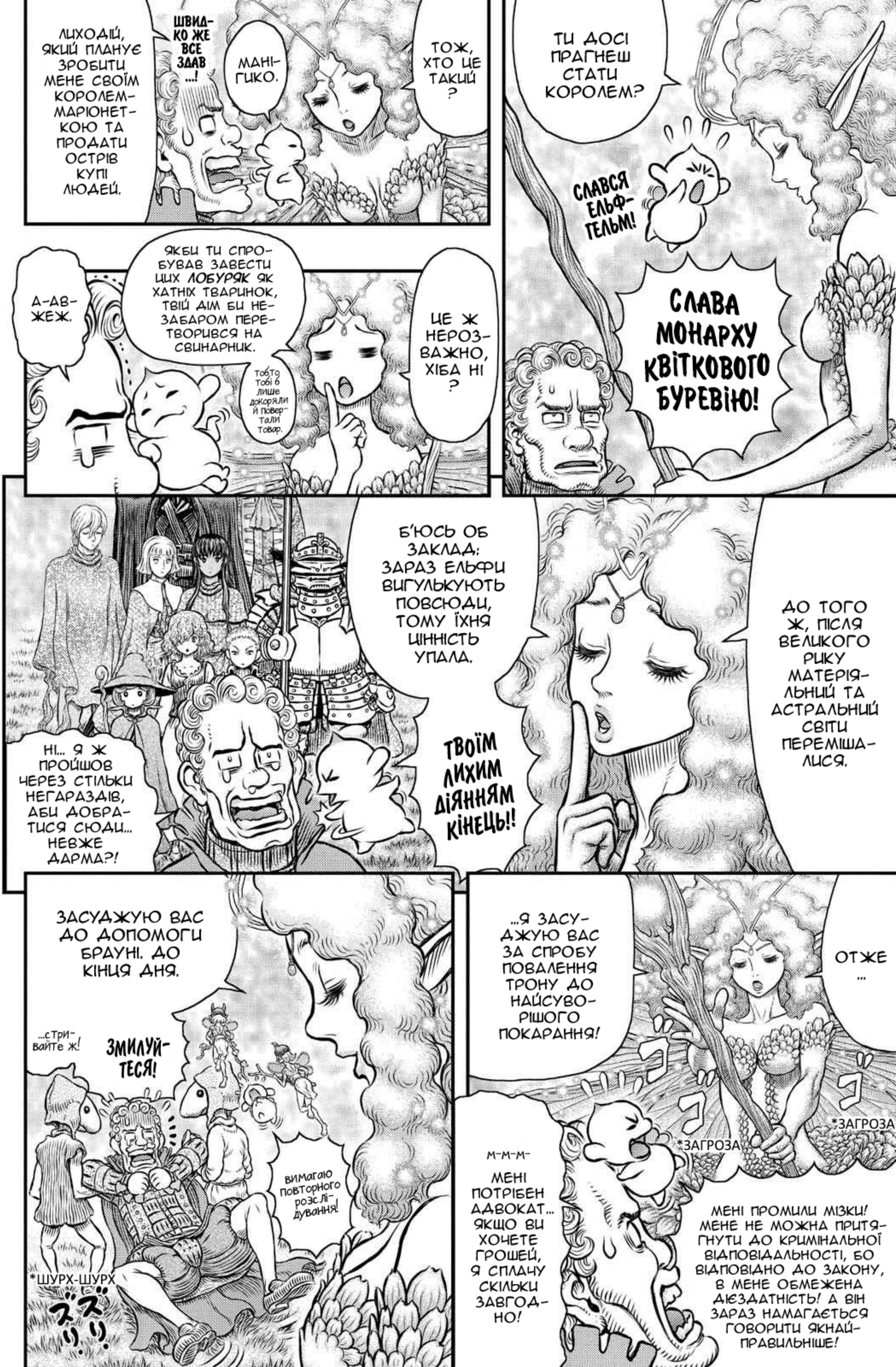
花吹雪く王

МОНАРХ КВІТ-КОВОГО БУРЕВІЮ


ОГООО!
КРУТО! ВОНА ПЕРЕ-ВТІЛИЛАСЯ?!
КРАСА...
І СПРАВДІ, "МОНАРХ КВІТКОВОГО БУРЕВІЮ". ЦЕЙ ТИТУЛ ЇЙ ЛИЧИТЬ.
ЯКИЙ ПРИЄМНИЙ ЗАПАХ!


Я ВІДЧУВАЮ НАДЗВИЧАЙНИЙ ДУХОВНИЙ ТИСК.
ГАРНО Й ТЕПЛО. НАГАДУЄ МЕНІ САДИБУ ДУХОВНОГО ДЕРЕВА.
АЛЕ... МЕНІ ЗАТИШНО... МЕНЕ ЦЕ НЕМОВ ОБВИВАЄ...
МОНАРХ КВІТКО-ВОГО БУРЕВІЮ.
МИ НАРЕШТІ ТУТ...
ЦЕ ПРАВИ-ТЕЛЬ ЕЛЬФІВ ...!
О О О О...
......


*СТИСК
...ЕМ.
...!
СЕР-ЙОЗНО.
*ГННН
БУДЬ ЛАСКА, ЩЕ ХВИЛИНОЧКУ. СПЕРШУ ПОКАРАЮ ЦИХ ДВОХ.
А-А-А-А-А!
*БДЗЗЗ
ПАКУ, НЕВЖЕ ТЕБЕ ЗІПСУВАВ СВІТ ЛЮДЕЙ?
ТИ АЖ ТАК ХОЧЕШ БУТИ КОРОЛЕМ?
КОРОЛЬ ВІЛЬНИЙ! ВАЛЯТИСЯ ЦІЛИЙ ДЕНЬ ТА ЇСТИ ЛАСОЩІ! Я СТАНУ КОРОЛЕМ ЛІНИВОГО ЖИТТЯ!
А ХІБА ВИ Й ТАК ЦИМ НЕ ЗАЙМАЄТЕСЬ?
!
НУ, ЯКЩО ВЖЕ ТАК КАЖЕШ.
ДО ТОГО Ж, У КОРОЛЯ ТЕЖ Є РОБОТА.
Р-РОБОТА?
САМЕ ТАК! Я ЩОДНЯ ПРИБИРАЮ НЕДОЇДКИ, ЯКІ ВИ ЖБУРЛЯЄТЕ НА ДОЛІВКУ, ЩОБ ЦЯ ВИШНЯ - НАШЕ ПОМЕШКАННЯ Й КОРОЛІВСТВО, НЕ ВСОХЛА.
*ФШШШ
ИИ...
АБИ ПІДТРИМУВАТИ ДОБРІ СТОСУНКИ З НАШИМИ СУСІДАМИ - ЧАКЛУНАМИ, Я ГОТУЮ, ПРИБИРАЮ Й БАЛАКАЮ ІЗ СІЛЬСЬКИМИ СТАРЦЯМИ. ОСТАННІМ ЧАСОМ МЕНІ ПОЧИНАЄ ЗДАВАТИСЯ, ЩО Я МОВ ТОЙ БРАУНІ.



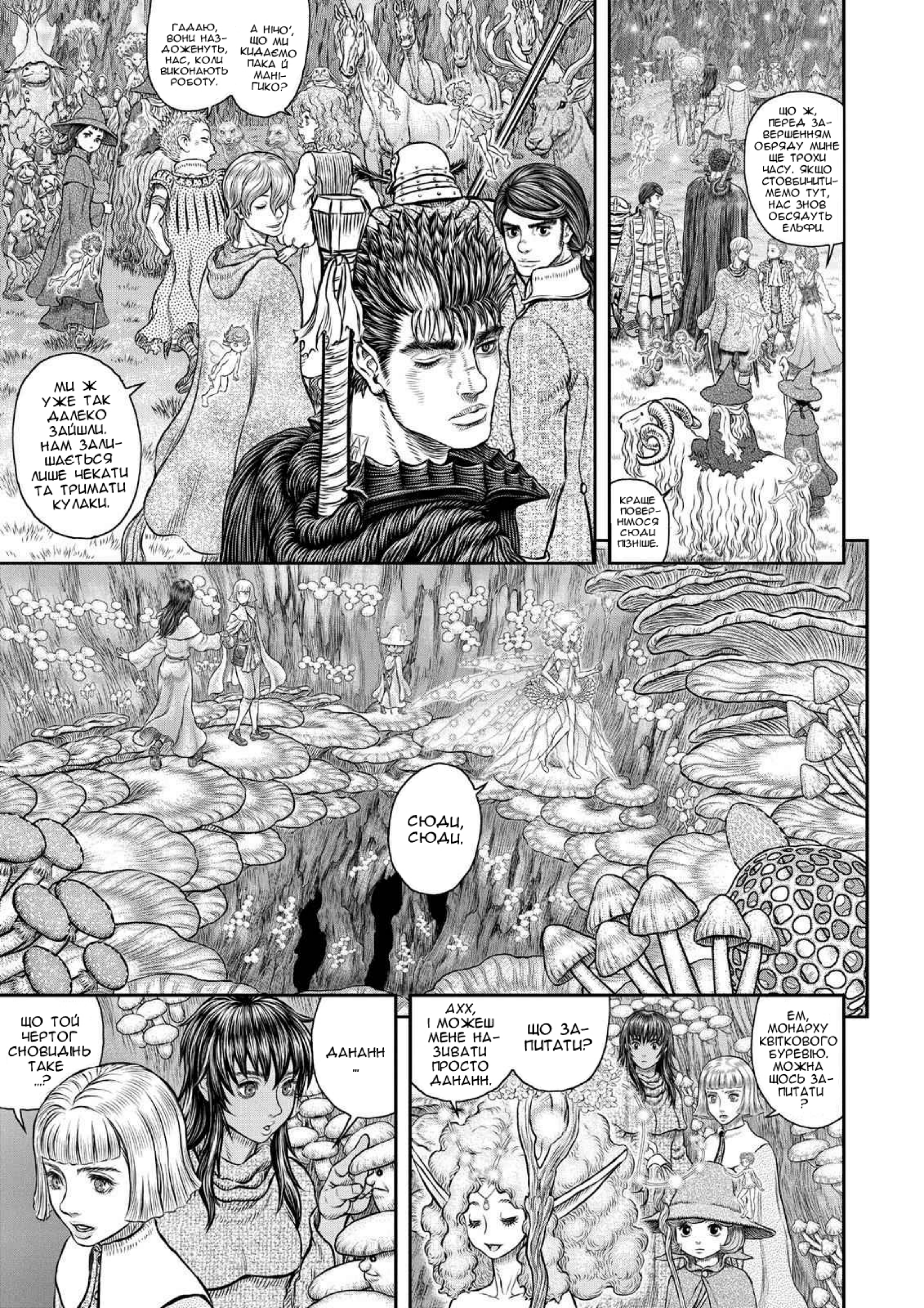
ТИ ДОСІ ПРАГНЕШ СТАТИ КОРОЛЕМ?
СЛАВСЯ ЕЛЬФГЕЛЬМ!
СЛАВА МОНАРХУ КВІТКОВОГО БУРЕВІЮ!
ТОЖ, ХТО ЦЕ ТАКИЙ?
МАНІКО.
ШВИДКО ЖЕ ВСЕ ЗДАВ...!
ЛИХОДІЙ, ЯКИЙ ПЛАНУЄ ЗРОБИТИ МЕНЕ СВОЇМ КОРОЛЕМ-МАРІОНЕТКОЮ ТА ПРОДАТИ ОСТРІВ КУПІ ЛЮДЕЙ.
ЦЕ Ж НЕРОЗВАЖНО, ХІБА НІ?
ЯКБИ ТИ СПРОБУВАВ ЗАВЕСТИ ЦИХ ЛОБУРЯК ЯК ХАТНІХ ТВАРИНОК, ТВІЙ ДІМ БИ НЕЗАБАРОМ ПЕРЕТВОРИВСЯ НА СВИНАРНИК.
Тобто тобі б лише докоряли й повертали товар.
А-АВЖЕЖ.
ДО ТОГО Ж, ПІСЛЯ ВЕЛИКОГО РИКУ МАТЕРІЯЛЬНИЙ ТА АСТРАЛЬНИЙ СВІТИ ПЕРЕМІШАЛИСЯ.
Б'ЮСЬ ОБ ЗАКЛАД: ЗАРАЗ ЕЛЬФИ ВИГУЛЬКУЮТЬ ПОВСЮДИ, ТОМУ ЇХНЯ ЦІННІСТЬ УПАЛА.
ТВОЇМ ЛИХИМ ДІЯННЯМ КІНЕЦЬ!!
НІ... Я Ж ПРОЙШОВ ЧЕРЕЗ СТІЛЬКИ НЕГАРАЗДІВ, АБИ ДОБРАТИСЯ СЮДИ... НЕВЖЕ ДАРМА?!
ОТЖЕ...
...Я ЗАСУДЖУЮ ВАС ЗА СПРОБУ ПОВАЛЕННЯ ТРОНУ ДО НАЙСУВОРІШОГО ПОКАРАННЯ!
*ЗАГРОЗА
*ЗАГРОЗА
МЕНІ ПРОМИЛИ МІЗКИ! МЕНЕ НЕ МОЖНА ПРИТЯГНУТИ ДО КРИМІНАЛЬНОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ, БО ВІДПОВІДНО ДО ЗАКОНУ, В МЕНЕ ОБМЕЖЕНА ДІЄЗДАТНІСТЬ! А ВІН ЗАРАЗ НАМАГАЄТЬСЯ ГОВОРИТИ ЯКНАЙПРАВИЛЬНІШЕ!
М-М-М-
МЕНІ ПОТРІБЕН АДВОКАТ... ЯКЩО ВИ ХОЧЕТЕ ГРОШЕЙ, Я СПЛАЧУ СКІЛЬКИ ЗАВГОДНО!
ЗАСУДЖУЮ ВАС ДО ДОПОМОГИ БРАУНІ. ДО КІНЦЯ ДНЯ.
ЗМИЛУЙТЕСЯ!
...стривайте ж!
вимагаю повторного розслідування!
*ШУРХ-ШУРХ
ズリ ズリ


ТОЖ.
ТЕПЕР, КОЛИ ВСЕ РОЗ'ЯС-НЕНО...
......
ЯК ВЛАДИКУ ЕЛЬФІВ ЦЬОГО ОСТРОВА...
...МЕНЕ ОФІЦІЙНО ВЕЛИЧАЮТЬ МОНАРХОМ КВІТКОВОГО БУРЕВІЮ.
АЛЕ, БУДЬ ЛАСКА, НАЗИВАЙ-ТЕ МЕНЕ ДАНАНН.
Я ЧУЛА ТВОЮ ІСТОРІЮ.
ЧОРНИЙ МЕЧНИКУ...
...ВОЛІЄШ ПОВЕРНУТИ ДО ТЯМИ МОЛОДИЦЮ ІЗ ВОЛОССЯМ ЧОРНИМ, ЯК ВОРОНОВЕ КРИЛО?
Т...
ТИ НА ЦЕ ЗДАТНА?!


ЯКЩО СКОРИС-ТАЄМОСЯ ЧЕРТОГОМ СНОВИ-ДІНЬ...
... ДУЖЕ ЙМОВІРНО.
АЖ ГОРА З ПЛЕЧ ЗРУШИЛА.
МОЇ ВІТАННЯ.
ДОБРІ НОВИНИ, ВАТАГУ.
ЦЕ ЧУ-ДОВО!
АГА...
......
АУУУ.


Я воліла б розпочати з вітального бенкету...
...Але, гадаю, ти прагнеш не гаяти час на таке. Хочеш, аби ми вже почали виконання обряду?
Так, будь ласка...!
Тоді, молодице з вороновим волоссям і та, що стоїть обабіч неї... Ходіть-но вслід за мною, разом із тою відьмочкою, що прибула ззовні.
!
Ми?
Найкраще підходять для обряду персона, на якій його виконують, і ті, кого з нею єднають міцні узи. Вона дуже любить ту біляву дівчину...
...А ти - протеже Флори, тобто звикла до магічних обрядів, чи не так?
...!
Тоді зажди.
Я піду з ними...
На жаль...
...Боюсь, я змушена відмовити.
...!


Я відчуваю в ній...
...сильний страх перед тобою.
... Ґатсе.
Дуже ймовірно, що це завадить обряду.
Усе буде гаразд.
Що я, що Фарнезе – чародійки, більше, чи менше.
Будь ласка, вір у своїх товаришів.
Потурбуйтеся про Каску.
Так.
Покладаюсь на вас двох.



Що ж, перед завершенням обряду мине ще трохи часу. Якщо стовбичитимемо тут, нас знов обсядуть ельфи.
Краще повернімося сюди пізніше.
А нічо', що ми кидаємо Пака й Маніко?
Гадаю, вони наздоженуть нас, коли виконають роботу.
Ми ж уже так далеко зайшли. Нам залишається лише чекати та тримати кулаки.
Сюди, сюди.
Ем, монарху квіткового буревію. Можна щось запитати?
Що запитати?
Ахх, і можеш мене називати просто Данан.
Данан...
Що той чертог сновидінь таке...?


Він саме те, чим видається.
Ви двоє увійдете до її снів.
До її снів...
Ви проникнете у глибини її свідомості...
...розшифруєте розкидані там підказки та знайдете розгадку. Це і є обряд Чертогу Сновидінь.
Хіба ц-це можливо? Сумніваюся, що я...
Я вас проведу.
...Тепер ясно.
Тут діє такий самий принцип, як тоді, коли чародій поринає в астральний світ.
У нас обох є сяйливі тіла, тож проблем би не мало виникнути.
Однак...
...зарубайте дещо на носі.
Сновидіння можна назвати частиною астрального світу, але тамтешні правила походять від свідомості сновидця.
Перше, що треба зробити – довідатися ці правила.


Обряд буде проведений тут.
Гадаю, його можна назвати ложем чарівних грибів.
Кожна з цих крихіток усотала в себе чимало духовної енергії з коріння вишні. Вони. занурять вас у стан сну.
Лягайте, де вам завгодно.
А ти залишайся тут.
Ширке.
*скок
Рослабтеся...
...й дихайте повільно.
Вдихайте спори.
Апчхи!



ボヤァァ…
*подив
А тепер, ступайте на свій шлях.
Її забуті ...
... незабутні спогади.
Поховані почуття.
Зберіть розкидані знаки й символи цього всього...
...у своїх мандрах чертогом сновидінь.



キョロ
*ЗИРК
キョロ
*ЗИРК
にへら
*ЩАСТЯ
ペロ
*ЛИЗЬ
Я ВСЕ БАЧУ.
ビクッ!
*ТРУСЬ


ТВОЯ СОЛОДКА ТАЄМНИЦЯ.
ТВІЙ МЕД.
*УУ
*УУ
Н...
НІ!
УСЕ НЕ...! ЕМ..
Я НА ТЕБЕ НАСТУКАЧУ.
*УУУ
...! ҐАТСУ ...
...! ФАРНІ.
ОЙ, ЯК НАСТУКАЧУ.
БЕЗЖАЛЬНО Й ВІДВЕРТО.
Я РОЗПОВІМ ТВОЇЙ ПАНІ...
Н...
НІ!
ҐОЛЕМ!
ПЛОМІННЕ КОЛЕСО!
ААА!
ААА!
*ПУХ
*ПУХ
*ПУХ
*ТАРАХ
*ТАРАХ
*СТУК
*СТУК
ПОМРІЙ.
*ХРЯСЬ
АХ!
ТИ В ЗАШМОРГУ МОГО ХВОСТА.
*УУКА
*УУКА
ВА-А-А-А-А!
*ЛИЗЬ-ЛИЗЬ
ВА-А-А-А-А!



ВА-А-А-А-А...
...ХВИ-ЛИНКУ.
ЦЕ Ж МІЙ СОН...
!
*ТУП
ДО ТИХ ДВЕРЕЙ ...!
ЩО ЦЕ ЗА МЕД?
ЩО ЦЕ ЗА МЕД?
*ГРЮК
*ГРЮК
ЩО ЦЕ...
*СКРИИИП


*ФУХХХ
*ШКРЯБ
*ШКРЯБ
*ФУРР
ЗНАЄШ, ЛЕДІ ФАРНЕЗЕ, А ТОБІ ВЖЕ ЗНАЧНО ЛІПШЕ ДАЄТЬСЯ ПРАННЯ.
ЦЕ ТОМУ, ЩО ТИ НАВЧИВ МЕНЕ ОСНОВАМ.
*ФУРР
ТИ НАМ УСІМ ДУЖЕ ДОПОМАГАЄШ.
МИ ВДЯЧНІ.
МАБУТЬ.
ЦЕ НАША КОМАНДИРКА ФАРНЕЗЕ.
ЧУДОВО.
ЖОДНОЇ ПЛЯМИ.
МИ ПИШАЄМОСЬ ВАМИ.
ЗАВЗЯТТЯ ТВОЄ ВОІСТИНУ ГІДНЕ ПОВАГИ.
ПОДАЄШ ДОБРУ ЕКЗЕМПЛЮ АГНЦЯМ БОЖИМ.
*ШКРЯБ
НІ...
...Я ПРОСТО МАЮ ГАРНИЙ ПРАЛЬНИЙ КАМІНЬ.
*ШКРЯБ



ЗАЛИШИВСЯ ТІЛЬКИ ТИ, ҐАТСЕ.
Я У ТВОЇХ РУКАХ.
ЕМ... ОСЬ ТАК ДОБРЕ?
ТАК!
*ХРУП-ХРУП
ЕМ...
ЯКЩО НЕ СИДІТИМЕШ СПОКІЙНО, Я ТЕБЕ ДОБРЕ НЕ ВИПЕРУ.
О, ГОС-ПОДИ!!
НЕ МОЛИСЯ! ТВОЇ РУКИ ЗАЙНЯТІ.
*ХРУПП
*ХРУПП
ФАРНЕЗЕ ...
!
НАС-ТАВНИЦЕ, ВИ ЩЕ НЕ ВИСОХЛИ.
ЗАРАЗ НЕ ЧАС ЗАЙМА-ТИСЯ ТАКИМ.
ҐЕ?
А ЗА-РАЗ...
... ХОДІМО...
...ДО СНО-ВИДІННЯ КАСКИ.


!?
Це що ...
...я?!
То це в каски ...?
Це її звичне сновидіння...
...всередині неглибокого прошарку її свідомості.
Ось!
Ми маємо поринути глибше.
Що це за пелюстки?
Це провідництво Дананн.
Якщо підемо вслід за ними...
...неодмінно...


ゴウウウウ…ウ…
*ГУ-У-У-УЛ


БЕРСЕРК

幻造世界〈ファンタジア〉篇／妖精島の章

薄闇(うすくらがり)の荒野

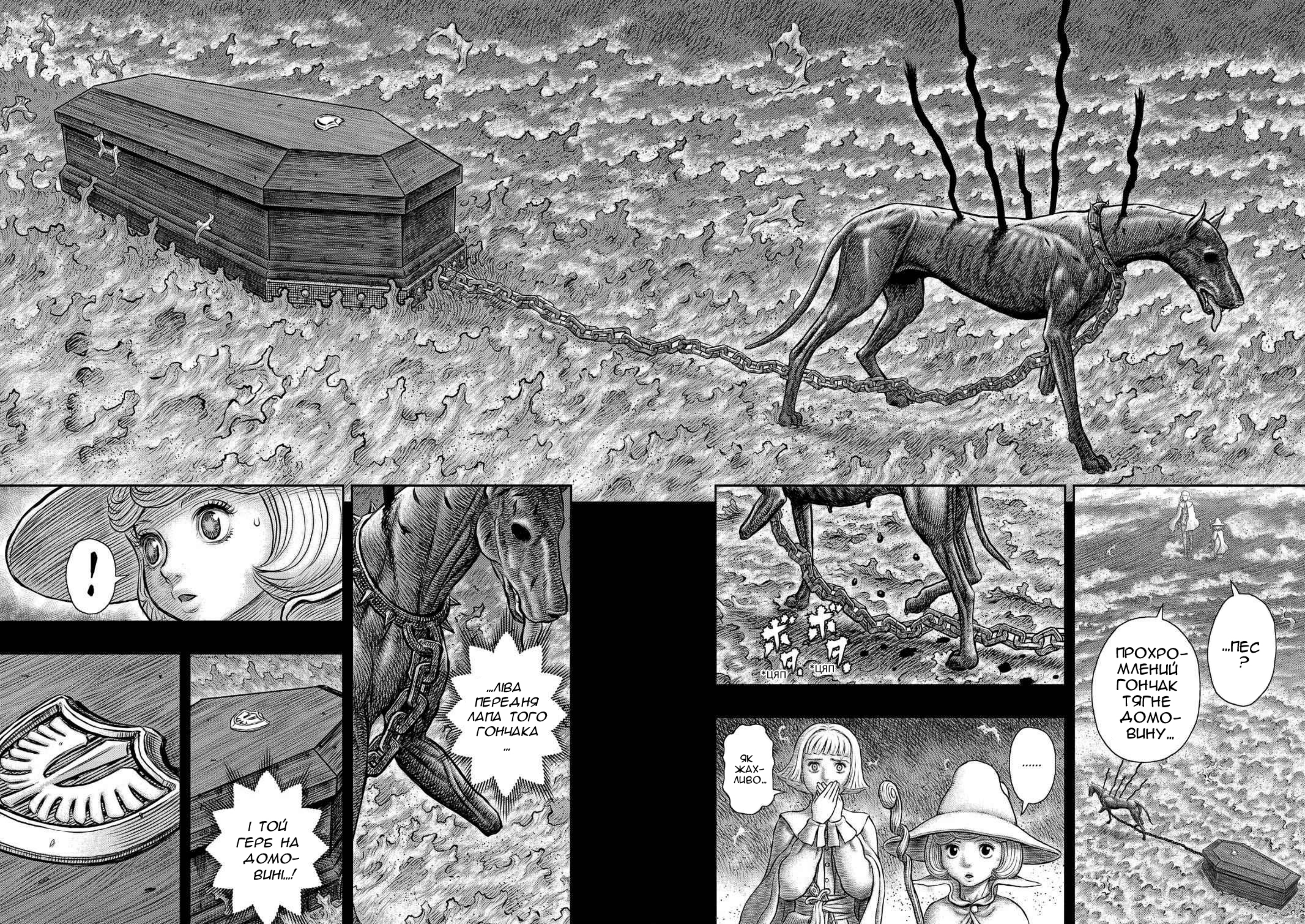
ТЬМЯНО ОСВІТЛЕНА ПУСТКА


ビュウウウ…ウ…
*ФІУ-У-У-У-У
バタ！
*ФУРР
バタ！
*ФУРР

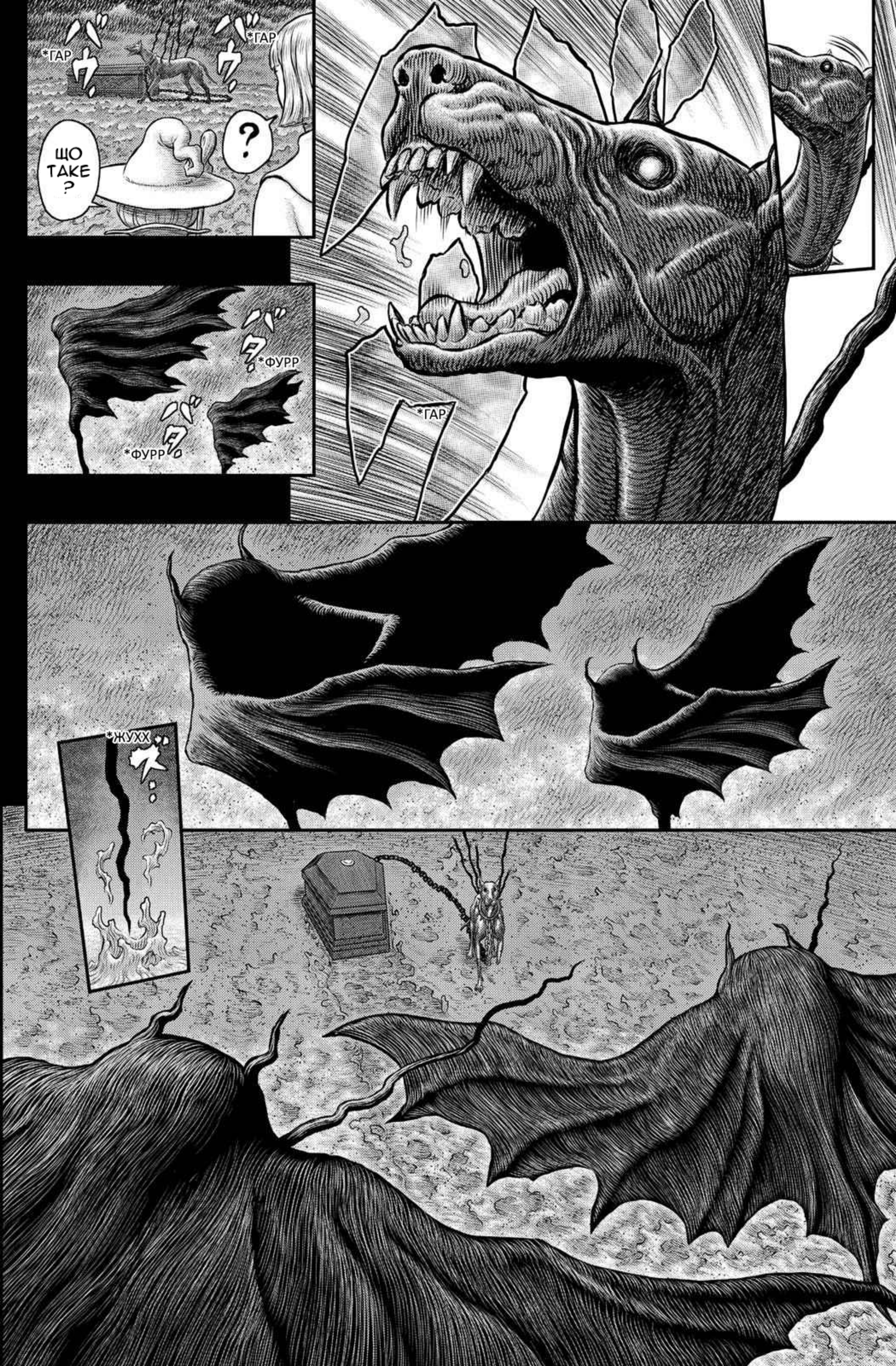

ЦЕ...
...СВІТ ПІДСВІДОМОСТІ КАСКИ.
ПУСТКА, ТЬМЯНО ОСВІТЛЕНА...
... ЧОРНИМ СОНЦЕМ...


...І самітній краєвид.
Який же моторошний, дикий...
...щоб чийсь дух почав скидатися на таку пустку...?
Що ж мусило трапитися ...
І що це за... гора зі спиць височить удалині?
Що за прапори встромлені то тут, то там?
... Еге ж.
...Наразі, я ще не знаю. Але довідатися, що вони означають - мета цієї подорожі.
Хай там як, спершу нам треба знайти сьогосвітній образ Каски...
Але як, у такій неосяжній пустці...?
Зосередьмося, тоді знак, чи прикмета, неодмінно...
У сновидіннях відстань і розмір лише символічні.


ビュウウゥ…ウゥ…
*ФІУ-У-У-У-У
ЩО ЦЕ...?
ハ
*ХЕЕ
ハ
*ХЕЕ
ジャラ…
*ДЗЕНЬК
*ЖЖЖУХ
ズ
ズ
ズ



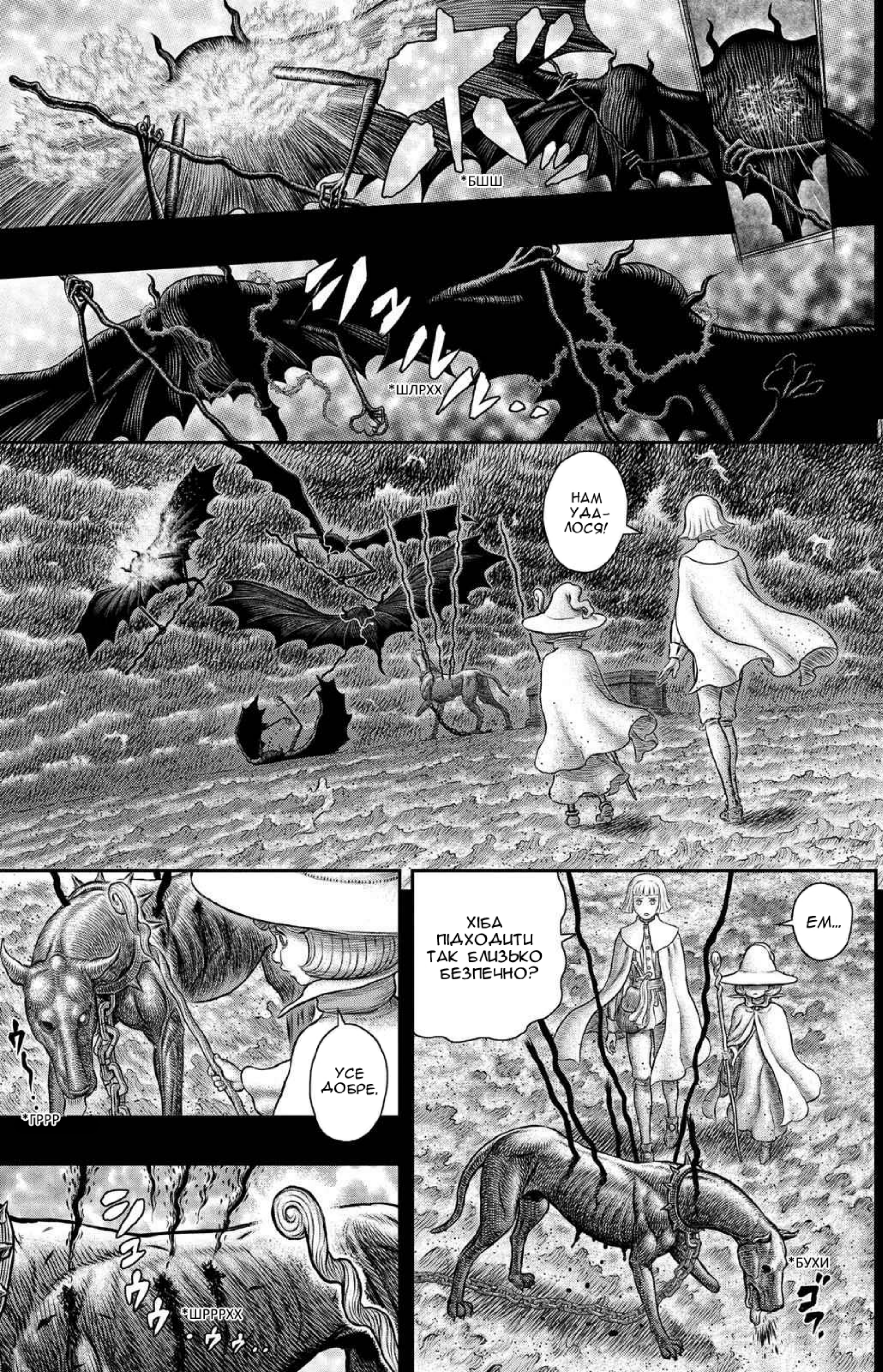
...ПЕС?
ПРОХРОМЛЕНИЙ ГОНЧАК ТЯГНЕ ДОМОВИНУ...
ポタ ポタ
*ЦЯП *ЦЯП
......
ЯК ЖАХЛИВО...
...ЛІВА ПЕРЕДНЯ ЛАПА ТОГО ГОНЧАКА ...
!
І ТОЙ ГЕРБ НА ДОМОВИНІ...!



*ГАР
*ГАР
ЩО ТАКЕ ?
?
*ГАР
*ФУРР
*ФУРР
*ЖУХХ


*ГААРР
*ШХХ
*ШТИК
*ШТРИК
*ШТИКК


*ГРАА
*ШТРИК
*ТРІСЬ
МИ ДОПО-МОЖЕМО ГОНЧАКУ!
Д...
...ДОБРЕ!
ГЕЙ ...!
ЩО НАМ РОБИТИ ...?!
*ПУРХ
*ПУРХ
*ФФФ
*ШРХХ


*БШШ
*ШЛРХХ
НАМ УДАЛОСЯ!
ЕМ...
ХІБА ПІДХОДИТИ ТАК БЛИЗЬКО БЕЗПЕЧНО?
*БУХИ
УСЕ ДОБРЕ.
*ГРРР
*ШРРРХХ


Я ЦЕ ЗНАЛА.
ЩО ЦЕЙ ПЕС ТАКЕ ...?
СХОЖЕ, ВІН УСВІДОМЛЮЄ, ЩО МИ НЕ ВОРОГИ.
УСЕ ГАРАЗД ?
ПО-ГЛЯНЬ.
*ГФФ
*ГФФ
ЦЕ Ж...
!
...ОБРАЗ ҐАТСА.
ЦЕЙ ПЕС - СЬОГО-СВІТНІЙ ...


Але ...
...він... собака.
А це – сновидіння.
Він весь покритий ранами.
Утратив ліву передню лапу.
А головний доказ – тавро на його шиї.
Усі знаки збігаються.
Почуваюся винною, ніби ми турбуємо спокій чиєїсь могили...
Ми її відчинимо, гаразд?
І це...
...означає...
ІКХ!
Вибач. Але без цього ніяк.
*ГАВ
*ГРЮК





ЗЛА-МАНА …
… ЛЯЛЬКА?
ПО-ГЛЯНЬ …
ЖОДНИХ СУМНІВІВ.
ЦЕ КАСКА.


НІ...!
ЦЯ...
... ПОШАРПАНА Й ПОРОЖНИСТА ЛЯЛЬКА - ЦЕ ВОНА...?
......
ウオーーン...
*АУ-У-У-У-У
... ҐАТСЕ.
...ОХ.
ЩОСЬ НЕ ТАК?
ПОГЛЯНЬ ІЗ ЦЬОГО БОКУ.
... ВСЕРЕДИНІ ГРУДНОЇ КЛІТКИ...
ТАМ Є ЩОСЬ ДРІБНЕ ...
?


Крихітна людинка?
Вона навіть менша за Пака, чи Івалеру...
Вочевидь, вона фрагмент Касчиного еґо...
Можна й так сказати.


Ходи сюди.
Нема чого боятися.
ててて..
*шусть
ちょん.
*тиць
В...
...вона чарівна...
ТЦ-ТЦ-ТЦ
......
しゅた
*плиг


...ВОНА НЕ МОЖЕ ВСИДІТИ НА МІСЦІ. ЗВИЧАЙНА КАСКА, ЯКУ МИ ЗНАЄМО.
ちょろ。
*ШМИГ
ちょろ。
*ШМИГ
ちょろ。
*ШМИГ
ビュウ…ウウ…
*ФІУ-У-У-У
МИ НЕ МОЖЕМО ДОПУСТИТИ, ЩОБ ЇЇ ВІДНЕСЛО ВІТРОМ. ПОКЛАДІМО ЇЇ НАЗАД.
...ОБЕРЕЖНО.
コロ
*КРУТЬ
ЯКБИ ЦЯ МАЛЕНЬКА КАСКА ВІДДАЛИЛАСЯ ВІД ЛЯЛЬКИ, ЩО ЗНАХОДИТЬСЯ ТУТ, У ЇЇ СВІДОМОСТІ, КАСКА МОГЛА Б ПОСТРАЖДАТИ В МАТЕРІЯЛЬНОМУ СВІТІ.
І Т-ТЕ ПРАВДА.
...ПОКИ ПРОСТО ЧЕМНО ПОСИДЬ.
ぴょん。
*ПЛИГ
ぴょん。
*ПЛИГ
じた。
*МАХ
ばた。
*МАХ
... ВИБАЧ.
ПОГРАЮСЯ З ТОБОЮ ЯКОСЬ ПОТІМ...

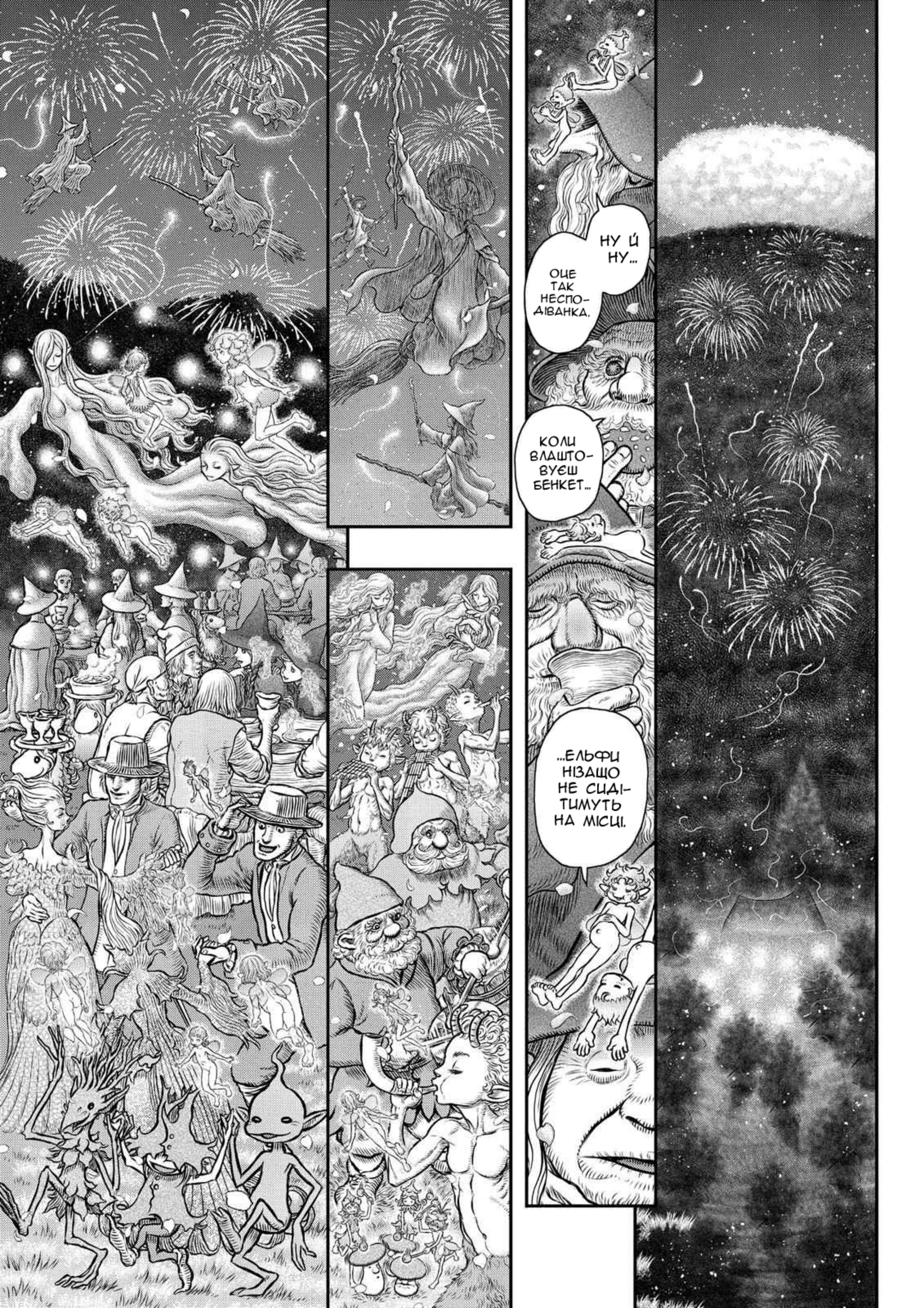

Я ПРИБЛИЗНО ОЦІНИЛА ЗАГАЛЬНУ СИТУАЦІЮ.
ЩОДО ТОГО, ЩО НАМ ВІДТЕПЕР РОБИТИ...
НУ...
*ФШШШ
フオオ...
!
НАСТАВНИЦЕ.
ТАК.
ХОДІМО ВСЛІД ЗА ПРОВІДНИЦТВОМ.
ХОДИ, ЦЬОГО Ж ТИ ТЕЖ, НАПЕВНО, ПРАГНЕШ.


*ГАРР
ビュウウウウ…ウ…
*ФІУ-У-У-У-У

幻造世界〈ファンタジア〉篇／妖精島の章

夢の回廊

ЧЕРТОГ СНОВИДІНЬ


НУ Й НУ...
ОЦЕ ТАК НЕСПОДІВАНКА.
КОЛИ ВЛАШТОВУЄШ БЕНКЕТ...
...ЕЛЬФИ НІЗАЩО НЕ СИДІТИМУТЬ НА МІСЦІ.



БІЖУ КРІЗЬ ЛАВИ ДУХІВ МЕРЦІВ, А ТОДІ
ХРЯСЬ!
І СВОЇМ КИНДЖАЛОМ САЛАМАНДР...
ДОБИВАЮ ЙОГО!
ТО ТИ МЕРОВ ?!
БАШТЕ ?
ОЙ. ТРУЛІ ЗЛЕТІЛИ.
ГММ, ТО Є ПРАВДА.
агов, хочеш скупатися? тут повно всіляких трав.♥
змий свою втому від подорожі, чи може, трохи луски, чи ще чогось...
ビタン!
*ШЛЯП
*ВА-ХА-ХА-ХА-ХА
Працюй.
Працюй.
Я З ВАМИ ЯК ДВІ КРАПЛИНИ ВОДИ, ХЛОПЦІ.
ЧОМУ Я НОШУ ПОСУД ...?
МЕНЕ ЕКСПЛУАТУЮТЬ!
*ДРИЖ
*ДРИЖ
*КРУТЬ
*КРУТЬ


Насолодімося в чоловічій компанії ...
Нічним краєвидом вишневого квіту.
Можна нам до тебе, ватагу?


Розумію твої почуття...
...Але зараз ти можеш лише сподіватись на інших.
Хіба це не мета нашої подорожі... цілої твоєї мандрівки?
Але щось не схоже, щоб тобі це було до вподоби.
...Це правда.
Чи було нею...
...Але чимало змінилося.
Ця мандрівка мене дечому навчила.
Коли я був один...
Коли лише своє життя ставив на кін...
...то я грубо ним розкидувався...
...що б там не було...
...як би мене не тіпало, мені було однаково.
Та коли нас стало двоє...
...мій меч обважнів.
Я вже не міг дозволити собі загинути...
...і не міг давати всьому раду наодинці.
Я відклав набік звичне для себе життя...
...прийняв допомогу інших...
...і просунувся вперед.



ДОЗВОЛЬТЕ ВАМ ПОДЯКУВАТИ.
ТИ МОВИШ ТАКІ ТЕПЛІ СЛОВА...
ЩО, ВЖЕ СП'ЯНІВ ?
НАПЕВНО...
...ЩО Ж, МОЖУ СКАЗАТИ ТЕ САМЕ ...
...ЩОДО МОГО ДОСВІДУ...
...В ЦІЙ МАНДРІВЦІ.
КОЛИ МИ ДВОЄ БУЛИ НА СЛУЖБІ ЯК ЛИЦАРІ СВЯТОГО ЗАЛІЗНОГО ЛАНЦЮГА...
...ПЛЕКАЛИ ВІРУ В БОГА Й НАСОЛОДЖУВАЛИСЯ ВІДНОСНО МИРНИМИ ДНЯМИ.
НАШ ЄДИНИЙ ОБОВ'ЯЗОК ПОЛЯГАВ У ПОКІРНОМУ ВИКОНАННІ НАКАЗІВ СВЯТОГО ПРЕСТОЛУ.
НЕ МОЖУ СКАЗАТИ, ЩО МИ БУЛИ ЩАСЛИВИМИ, АЛЕ ТОДІ ЛЕДІ ФАРНЕЗЕ ВСЕ ВЛАШТОВУВАЛО.
АЛЕ ЗГОДОМ ...
...КОЛИ МИ ЗУСТРІЛИСЯ З ТОБОЮ, ЦЕ ВСЕ БУКВАЛЬНО ПЕРЕТВОРИЛОСЯ НА ПРАХ.
ЛЕДІ ФАРНЕЗЕ ВТРАТИЛА СВОЮ ВІРУ, І СТАЛА ***ОДЕРЖИМОЮ*** ТОБОЮ... РУЙНІВНОЮ ІСКРОЮ.
Я СЛУЖИВ ЇЙ ЩЕ ВІД СВОГО ДИТИНСТВА, АЛЕ МІГ ЛИШЕ БУТИ ПОРУЧ ІЗ НЕЮ.
ОДНАК, ТОБІ БЕЗ КЛОПОТУ ВДАЛОСЯ ВЧИНИТИ ТЕ, ЩО Я ВВАЖАВ НЕЗДІЙСНЕННИМ.


Ти вдихнув життя...
...у леді Фарнезе.
Якщо чесно, я хотів тебе вбити не раз, і не двічі.
Я був... збенте-жений від сили своїх почуттів.
А втім...
...я був щасливим... пишався леді Фарнезе...
...яка вчилася вірити у власні сили.
Тоді ...
Я... зрозу-мів...
Що леді Фарнезе стала сильною ...
...саме завдяки Касці.
І що коли людина має кого боронити, вона зростає духом.


ТЕПЕР ВОНА НЕМОВ САМОВІДДАНО НАГЛЯДАЄ ЗА СВОЄЮ МОЛОДШОЮ СЕСТРОЮ.
ТОМУ НАБЕРІМОСЯ ТЕРПІННЯ...
...ТА ДОВІРИ ДО ЇХНЬОГО ЗВ'ЯЗКУ.
...ПРО МЕНЕ...
...Я ДОВІРЯЮ СВОЄМУ ТОВАРИСТВУ ДОСТАТНЬО, ЩОБ ВИСЛОВЛЮВАТИ ВЛАСНІ ПОЧУТТЯ.
МОЖЕ Й ТИ П'ЯНИЙ.
ПОЧУТТЯ, ВБИВСТВО... ЩОСЬ НЕБЕЗПЕЧНЕ.
АЛЕ, ЧОМ БИ Й НІ?
ДОРОСЛІ ЧОЛОВІКИ РИЗИКУЮТЬ ЖИТТЯМ І ЗДОРОВЛЯМ НА БУРХЛИВИХ МОРЯХ, УСЕ ЗАРАДИ ЖІНКИ...
ДЛЯ МЕНЕ ЦЕ ТАК ЗВОРУШЛИВО.
ЯК ПОМРУ, ТО ХАЙ КРАЩЕ ПОТОНУ В МОРІ, ВИНІ, ЧИ ЖІНКАХ.
КАПІТАНЕ, ВИ ВЖЕ СП'ЯНІЛИ.


І передо-всім...
...немає жодної асеку-рації...
...що твоє жадання буде і її жаданням.
ビュゥゥ…ゥゥ…
*ФІУ-У-У-У-У


Ми вже чимало пройшли...
Куди ці пелюстки нас ведуть?
Ще й летять проти вітру...
Поняття часу й відстані тут неоднозначні.
...Однак, я гадаю, що ми от-от натрапимо на якусь прикмету...
Наставнице, що це...?
*ТРІСК
Це...
Ватра?
Фуххх...
Тепло... Відпочиньмо, а тоді підемо далі.
...Що ж вона може означати?
!


ЦЕ...
... УРИВОК СПОГАДІВ КАСКИ.
НЕВЖЕ ЦЕ...?
ТОДІ, ЦЯ СПИНА...
НАПЕВ-НО, ЦЕ ...
!
ВАТРА МРІЙ...
...ГМ.

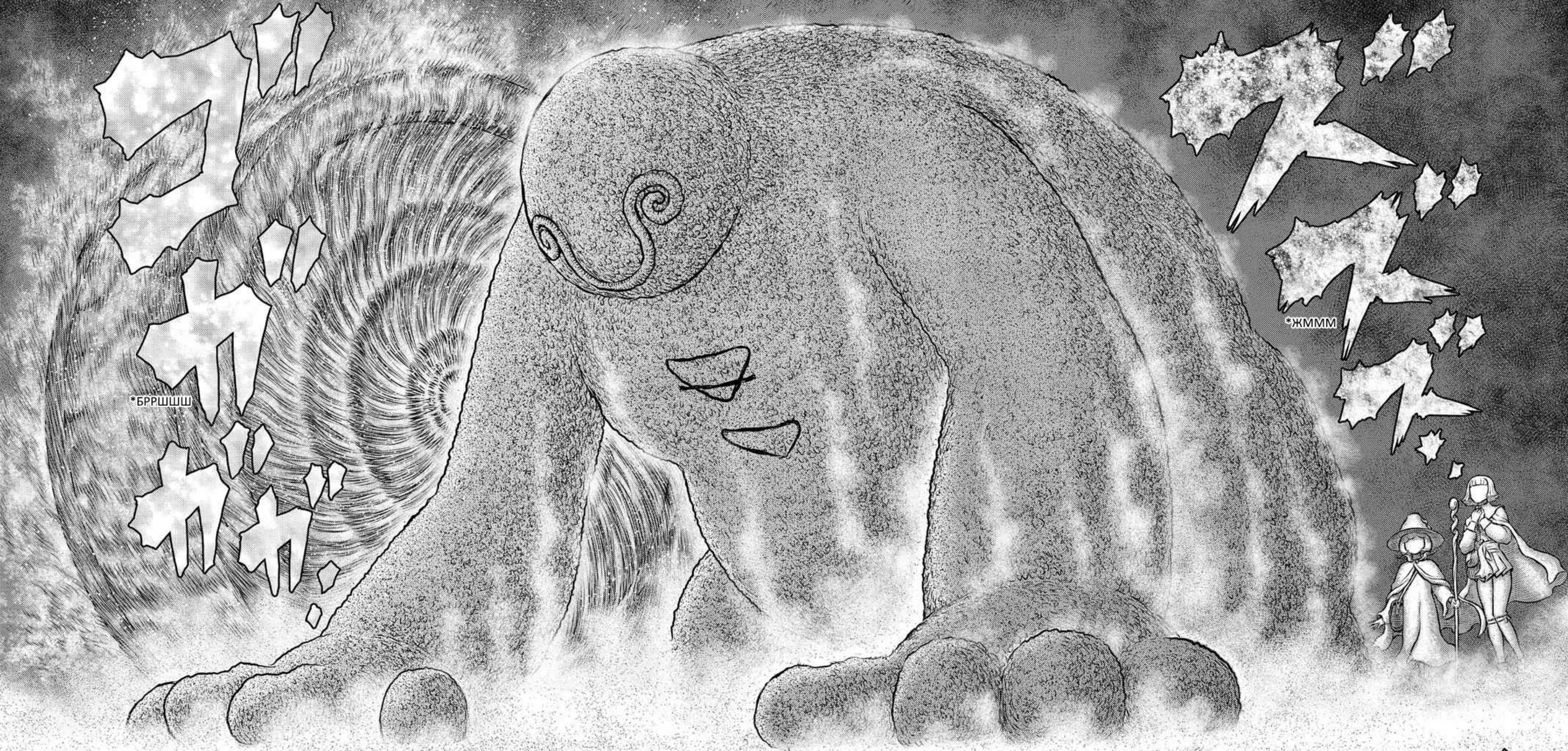

КРАСИВО ГОВОРИШ.
НАЧЕ ПРИНЦЕСА ЯКАСЬ.
ЦЕ ҐАТС...
...ДО ТОГО, ЯК МИ ЙОГО ЗУСТРІЛИ.
ҐАТС...
...ЯКОГО Я НЕ ЗНАЮ.
РИНЕ ЯКЕСЬ ПОЧУТТЯ.
САМЕ ЦЕ ТОДІ ПОЧУВАЛА КАСКА.
ЯКЕ ДИВНЕ ПОЧУТТЯ ...
НІЖНЕ Й ГІРКО-СОЛОДКЕ.
ВІДЧЕ-ПИСЯ.
АЛЕ...
...ТИ МАЄШ РАЦІЮ.
МОЖНА РОЗКИ-ДАТИ ЇХ ЛИШЕ ПО-ДИХОМ, І ТІ МАЛЕНЬКІ ВОГНИКИ ...
КИНУ-ТЬСЯ...
...
ЩО ЦЕ ТАКЕ?
*КЛАК

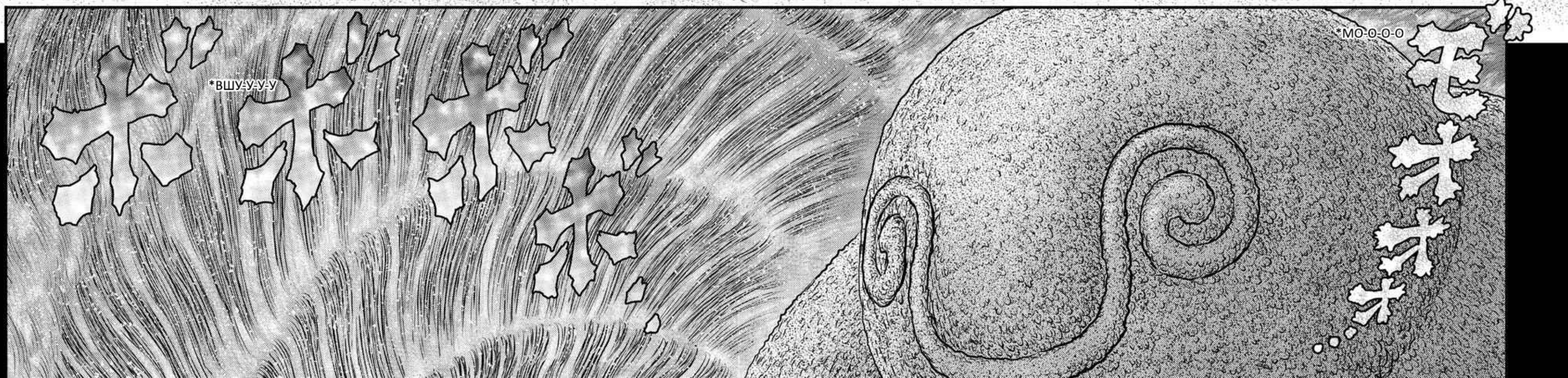

!
カプ
*ХАП
*ДЗЕНЬК
ジャラ
ЩО Ж ЦЕ ТАКЕ?
*ШКРЯБ
*ШКРЯБ
ガリ
ガリ
!
ЯСНО...
БУДЬ ЛАСКА, ВІДЧИНИ ЙОМУ ДОМОВИНУ.
ТИ ВПЕВНЕНА?
ガタ
*ГРЮК
*ПЛИГГ
*ШМИГ
タ
*ПЛИГГ
МИ ЗУСТРІЛИСЯ ЗНОВУ.
*ЗИРК
ぬ?
*ТРУСЬ
*ШУСТЬ
*БУХ
カラ
*КЛАК


ЛЯЛЬКА ВІДНОВИЛАСЯ...?
НАПЕВНО, ТАКЕ ПРАВИЛО ЦЬОГО СВІТУ.
МИ ЗБЕРЕМО УЛАМКИ СПОГАДІВ КАСКИ, РОЗКИДАНІ ВСІЄЮ ЦІЄЮ ПУСТКОЮ...
...ТА ВІДРЕСТАВРУЄМО ЛЯЛЬКУ.
Я ВІРЮ, ЩО ЯКЩО МИ ЦЕ ЗРОБИМО...
!
ウオーン
*ГААВ
ЗНОВУ ТІ ІСТОТИ З ТІНІ...!
ЯК ЖЕ ЇХ ТЕПЕР БАГАТО ...
ВОЧЕВИДЬ, ВОНИ ПРАГНУТЬ НАМ ЗАВАДИТИ.



Що це таке?
...Напевно, я принесла їх зі свого сну.
..........
*ШУР-ШУР
Ми відіб'ємося від них!
...?
Але це, звісно...
...ризикована ставка!
Ви обоє!
Допоможіть нам!
*БШШШ


*ЖМММ
*БРРШШШ


*МО-О-О-О
*ВШУ-У-У-У

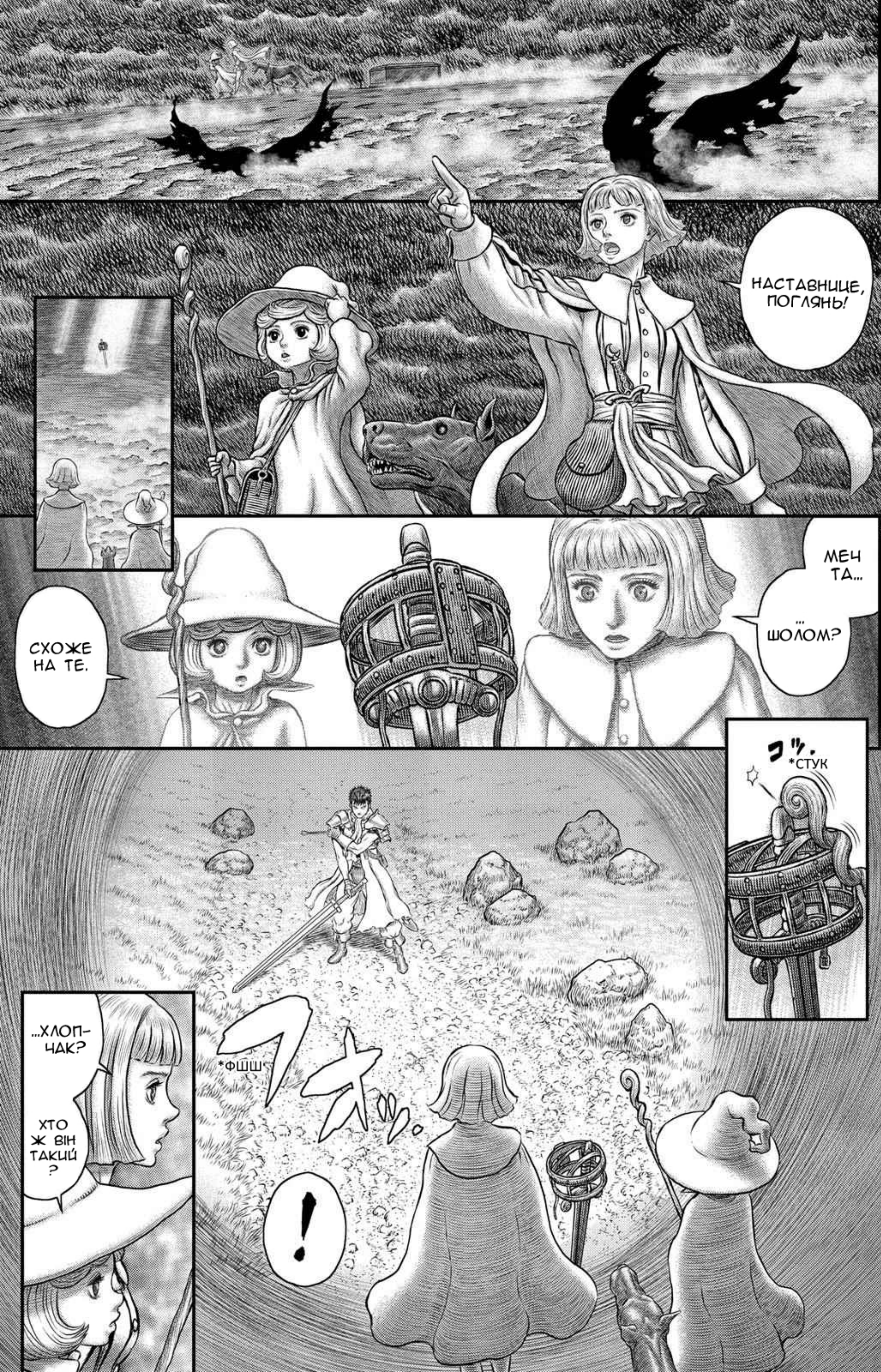

ДИВО-
ВИЖНО
...!
ЩО Ж!
ЦЕ
ТАКИ
СОН!
*ГУР-Р-Р-Р


БЕРСЕРК

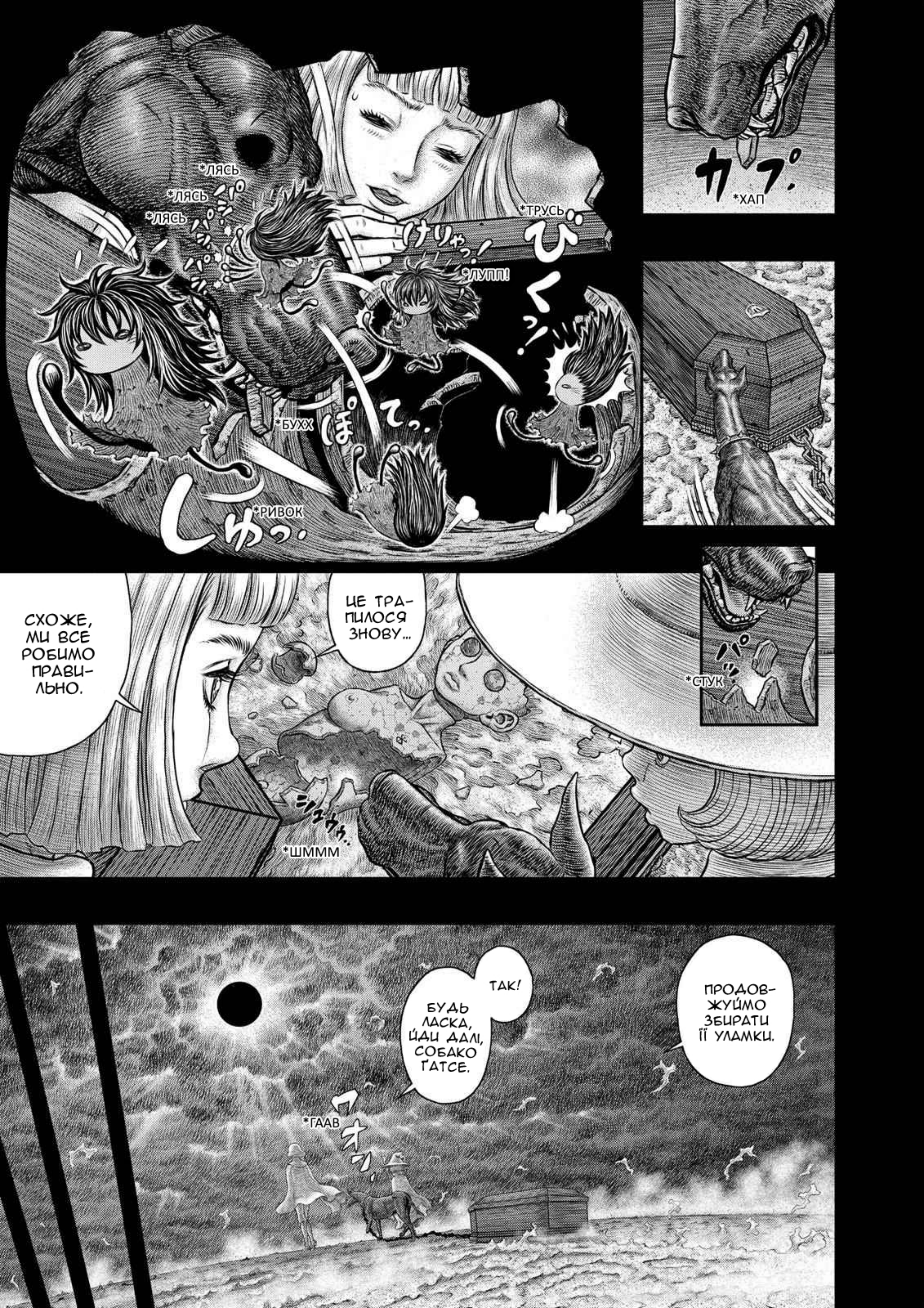
幻造世界〈ファンタジア〉篇／妖精島の章

記憶の欠片

УЛАМКИ СПОМИНІВ


НАСТАВНИЦЕ, ПОГЛЯНЬ!
МЕЧ ТА...
... ШОЛОМ?
СХОЖЕ НА ТЕ.
コッ。
*СТУК
*ФШШ
!
...ХЛОП-ЧАК?
ХТО Ж ВІН ТАКИЙ?


*ТИГИДИК
*ТИГИДИК
*ДЗИНННЬ
ЦЕ ҐАТС У СВОЇЙ ЮНОСТІ?
*ГАР
Я ВІДЧУВАЮ ЛЮТИЙ БОЙОВИЙ ДУХ КАСКИ.
ВОНИ Б'ЮТЬ-СЯ...
ЧОМУ?
*БОММ
ГА-ДАЄШ, ВОНИ ДВОЄ БУЛИ...
...ВОРО-ГАМИ?
Я ТРУП ...!
*ФФ

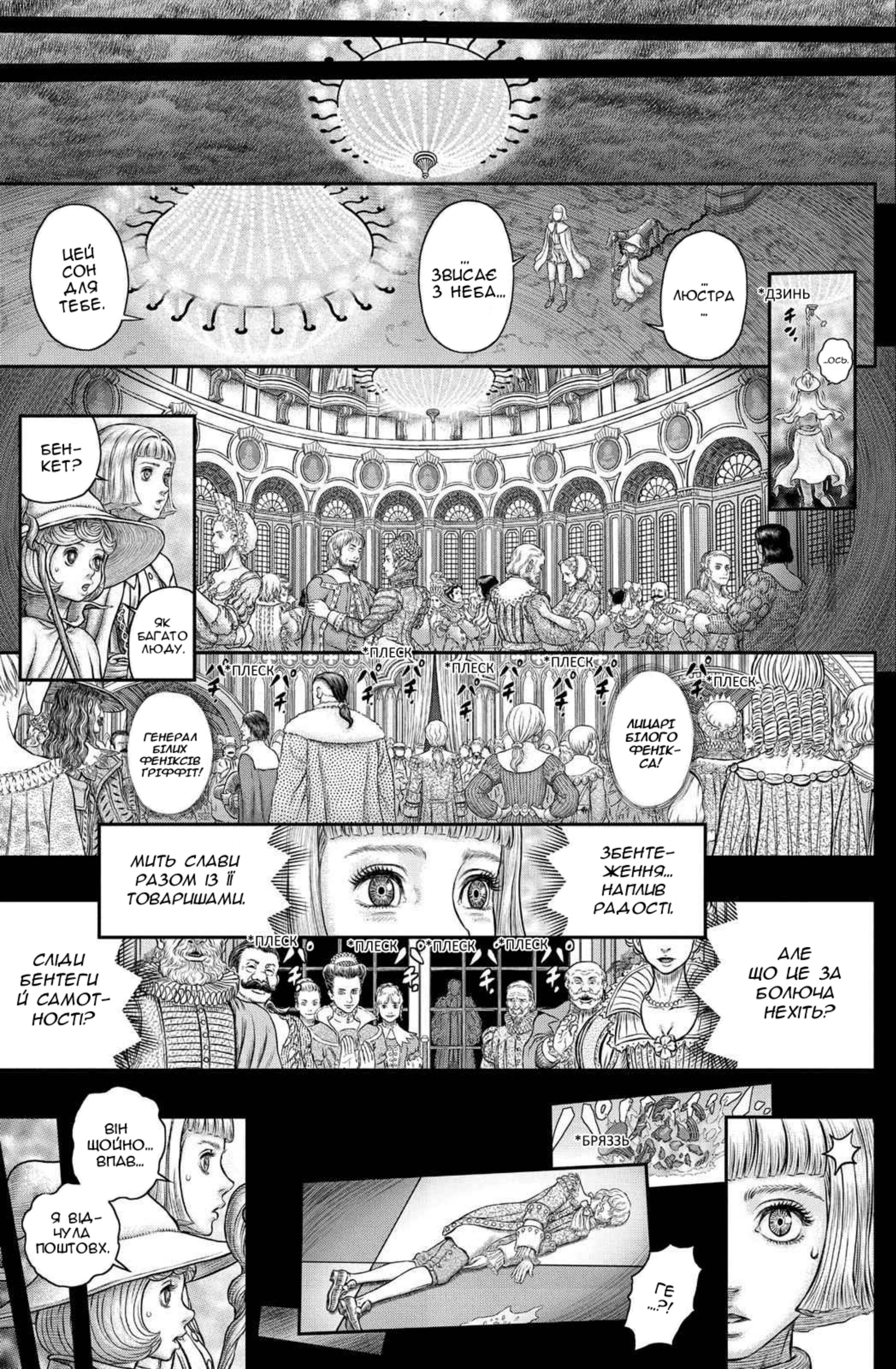

*ХАП
*ЛЯСЬ
*ЛЯСЬ
*ЛЯСЬ
*ТРУСЬ
*ЛУПП!
*БУХХ
*РИВОК
*СТУК
ЦЕ ТРАПИЛОСЯ ЗНОВУ...
СХОЖЕ, МИ ВСЕ РОБИМО ПРАВИЛЬНО.
*ШМММ
ПРОДОВЖУЙМО ЗБИРАТИ ЇЇ УЛАМКИ.
ТАК!
БУДЬ ЛАСКА, ЙДИ ДАЛІ, СОБАКО ҐАТСЕ.
*ГААВ


*ФУРР
ЩО ЦЕ ТАКЕ ...?
*ФУРР
СТЯГ... ВІЙСЬКОВИЙ СТЯГ.
*СТУК
*РА-А-А-А-А
ЗРЕШТОЮ, КАСКА Ж БУЛА СОЛДАТОМ.
БИТВА ...?!
ГОНЬЄЄ !!
*ХРЯСЬ!!
ЩО ВІН ТАКЕ? АКУЛЯЧИЙ ЛИЦАР?
КАСКА ВІДЧУВАЄ ОГИДУ.
*О-О-О-О-О-О
ПОЧУТТЯ ЄДНОСТІ З ЇЇ ТОВАРИШАМИ...
...ТА ЗАДОВОЛЕННЯ Й ПОЧУТТЯ ПІДНЕСЕННЯ ВІД ВИКОНАНОГО ОБОВ'ЯЗКУ.


ЗНОВУ МЕЧ.
АЛЕ ВЖЕ ІНШИЙ.
ЧИ НАРО-ДЖЕНІ ВІД ВЕЛЬМОЖ...
...СПРАВДІ ОБРАНІ БОГОМ?
ЯКЩО МАЄШ ЩО ЗАХИЩАТИ ...
...ЗДІЙМИ ЦЕЙ МЕЧ.
НЕМОВ УДАР ПО ГОЛОВІ.
Я МАЛА СХОЖІ ПО-ЧУТТЯ ДО ҐАТСА.
ЦІЄЇ МИТІ ВСЕРЕДИНІ КАСКИ ЩОСЬ ЗМІНИЛОСЯ.



ЩО Ж ОЦЕ ТАКЕ?
МОЖЕ, РОСЛИННІСТЬ?
*ЖУХ
Я Б СКАЗАЛА...
...ЩО ЦЕ ЯКІСЬ КОМАХИ.
*ШКРЯБ
*ШКРЯБ
*ШУРХ
ПЕВНА РІЧ...!
*ШУРХ
ВОНИ НАПАДАЮТЬ.
*ШУРХ
*ЖБУР
*МОҐОО
*МОҐОО
*ШУРШУХ
*ШУРШУХ
ЦЕ НАШ ШАНС!



ЦЕЙ СОН ДЛЯ ТЕБЕ.
...ЗВИСАЄ З НЕБА...
...ЛЮСТРА...
*ДЗИНЬ
...ОСЬ.
БЕН-КЕТ?
ЯК БАГАТО ЛЮДУ.
*ПЛЕСК
*ПЛЕСК
*ПЛЕСК
*ПЛЕСК
*ПЛЕСК
ГЕНЕРАЛ БІЛИХ ФЕНІКСІВ ҐРІФФІТ!
ЛИЦАРІ БІЛОГО ФЕНІК-СА!
МИТЬ СЛАВИ РАЗОМ ІЗ ЇЇ ТОВАРИШАМИ.
ЗБЕНТЕ-ЖЕННЯ... НАПЛИВ РАДОСТІ.
*ПЛЕСК
*ПЛЕСК
*ПЛЕСК
*ПЛЕСК
СЛІДИ БЕНТЕГИ Й САМОТ-НОСТІ?
АЛЕ ЩО ЦЕ ЗА БОЛЮЧА НЕХІТЬ?
*БРЯЗЗЬ
ВІН ЩОЙНО... ВПАВ...
Я ВІД-ЧУЛА ПОШТОВХ.
ГЕ...?!


ПЕЧЕ-РА...?
РОЗДРАТУ-ВАННЯ, СКЕРОВАНЕ НА ҐАТСА... І РЕВНОЩІ?
!
ЦЕ ПОЧУТТЯ...
ЧОМУ ...?



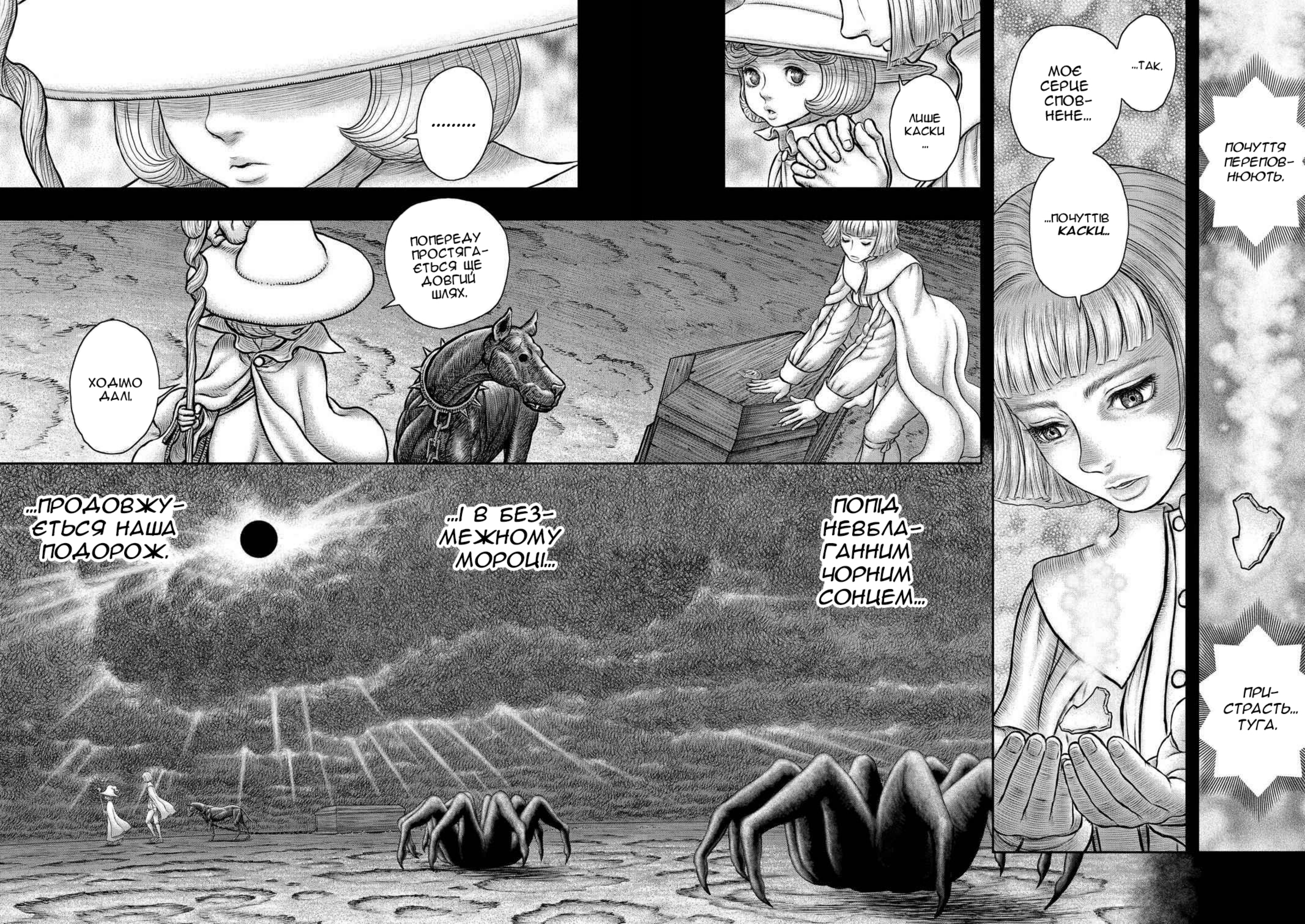
Сніг?
...Зламаний меч.
Ті двоє б'ються?!
!
...!
ズキ…
*стиск
キィィ
*дзинннь
Бережіть себе.
Ґріффіте...
Ґа...
Це відчуття безпомічності від нездатності розборонити їх...
Неначе від болю розриває груди.
Ґатсе...!
І це почуття накочується...
...поки вона дивиться на його спину...
Я знала.

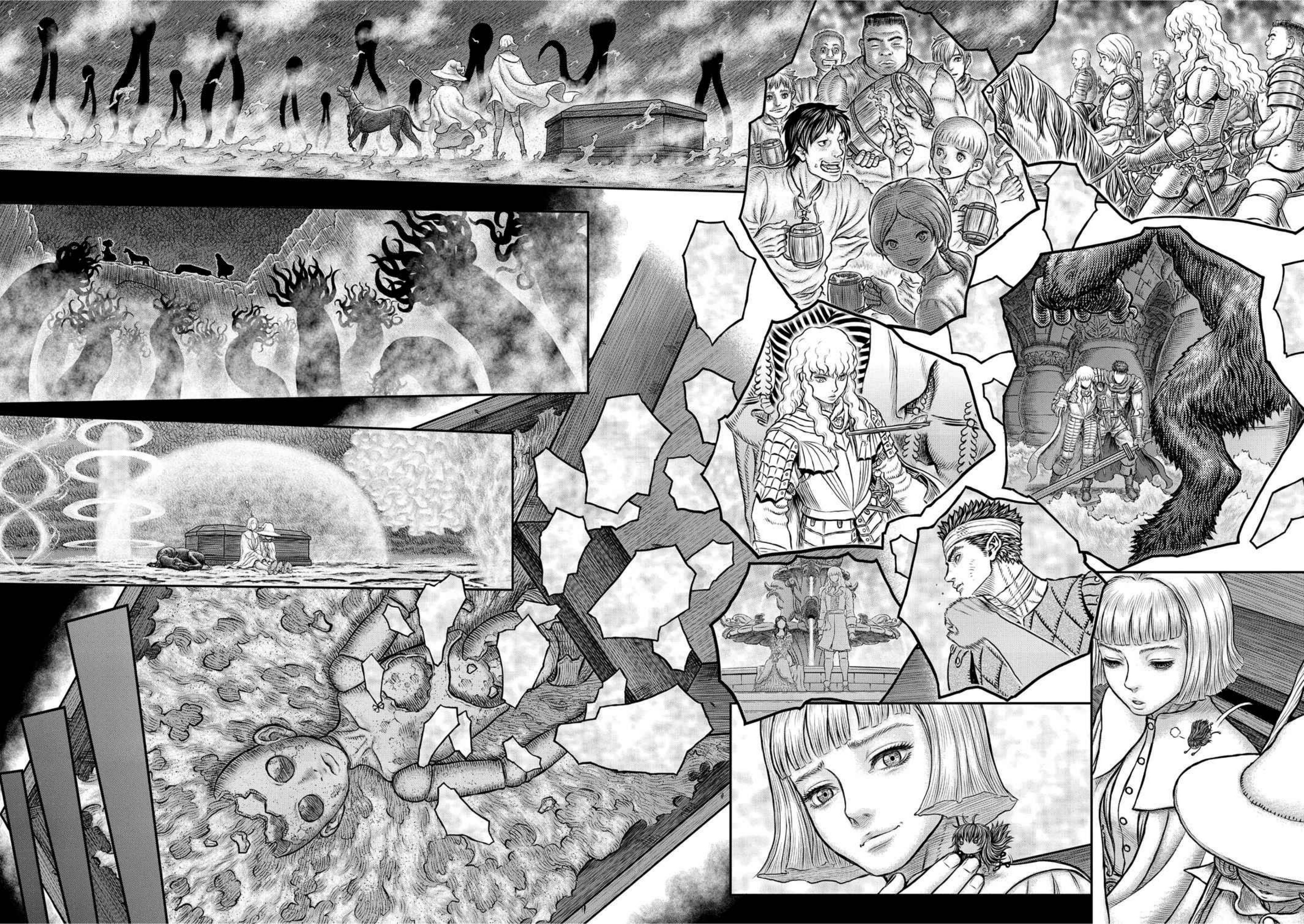

*ФІУ-У-У-У-У-У
КОВ-
ТУНИ...
*ВЕРТЬ
*ВЕРТЬ
*СВССС
*СВССС
М...
...МОТО-
РОШНО.
МАБУТЬ,
КАСКА
ВІДЧУВАЄ
ДО НИХ
ВІДРАЗУ
НУТРОМ.
*ГАВ
ЯВИ-
СЯ...
*ШПОК
...НЕ-
ГАЙНО...
...ПАНІ З
ГЛИБО-
ЧІНІ!
*ШУ-ШУ-ШУШ
*ШУ-ШУШ


*ДШУШ-Ш-Ш-Ш
ВОДОСПАД ІЗ НЕБА...
ТЕПЕР МЕНЕ ВЖЕ НІЩО НЕ ЗДИВУЄ.
*ШУШ
ЦІ ДВОЄ...
...ЗНОВУ Б'ЮТЬСЯ.
...АХ!



НАСТАВНИЦЕ, ТОБІ НЕ МОЖНА ДИВИТИСЯ!
ТА?
АЛЕ...
...ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИВЧЕННЯ ...!
ПЕВНА РІЧ...
...ОН ВОНО ЯК.
НІ...
Я ЗНАЛА ЦЕ ВІД САМОГО ПОЧАТКУ ...


...ТАК.
МОЄ СЕРЦЕ СПОВНЕНЕ...
...ПОЧУТТІВ КАСКИ...
ПОЧУТТЯ ПЕРЕПОВНЮЮТЬ.
ПРИСТРАСТЬ... ТУГА.
ЛИШЕ КАСКИ...
........
ПОПЕРЕДУ ПРОСТЯГАЄТЬСЯ ЩЕ ДОВГИЙ ШЛЯХ.
ХОДІМО ДАЛІ.
ПОПІД НЕВБЛАГАННИМ ЧОРНИМ СОНЦЕМ...
...І В БЕЗМЕЖНОМУ МОРОЦІ...
...ПРОДОВЖУЄТЬСЯ НАША ПОДОРОЖ.




До речі, скільки вже сплило часу?
Місяць... а може й навіть рік...
Та водночас здається, що не минуло і дня...
Гадки не маю.
У сновидіннях плин часу вкрай ефемерний.
Але ляльці бракує лиш кількох уламків.
Кінець нашої подорожі має бути вже близько.
І ще...
...Вочевидь, ми прямуємо до того "гольника".
Припускаю, можна спокійно сказати, що це і є наша кінцева мета.
Він огорнений страхітливо щільним міазмом.
Це, вочевидь, символізує причину розколу свідомості Каски.
Маю передчуття, що на нашому шляху туди постануть у стократ могутніші вороги, ніж демони, які стрічалися нам дотепер.


НЕ ВТРАЧАЙ ПИЛЬНОСТІ...
...КОЛИ ЙТИМЕМО ВПЕРЕД.
ТАК.
...ТОБІ СТРАШНО?
УСЕ ГАРАЗД.
Я ВПЕВНЕНА, ЩО ВСЕ БУДЕ ДОБРЕ.
...ГА?
НАСТАВНИЦЕ, ВОНА ЩОСЬ КАЖЕ!
!
ДИВИ.
НАПЕВНО, ЦЕ ЗАВДЯКИ ЗІБРАНИМ УЛАМКАМ.
...ТОЖ, ЩО ВОНА КАЖЕ?
я хочу...
...зустрітися з деким.


...ВОНА ХОЧЕ З ДЕКИМ ЗУСТРІТИСЯ.
НЕВЖЕ ЦЕ ОЗНАЧАЄ ...?
НАПЕВНО...
Я хочу зустрітися ...
*ЧУХ
*ЧУХ
Я ВПЕВНЕНА...
...МИ ЦЕ ВЛАШТУЄМО ...
*ГАР
ТОМУ ЩО САМЕ ЦЬОГО Й ВІН ЖАДАВ.

БЕРСЕРК

КЕНТАРО МІУРА

39

ベルセルク

三浦建太郎

Аби вилікувати нещасну Каску, Ґатс та його товариші дають бій магічній обороні ельфійського острова й нарешті досягають Ельфгельму. Там ельфійський монарх відчиняє браму до чертогу сновидінь, завдяки чому Ширке й Фарнезе опиняються всередині лиховісної пустки підсвідомості Каски. Однак, там снують жахіття, мерзенніші за будь-яку почвару матеріального світу.

Хоч і цю серію манґи перекладено українською, читати її треба все одно як і в оригіналі - спершу репліки справа, а потім уже зліва.

DARK HORSE MANGA

ДЛЯ ЧИТАЧІВ ВІКОМ ВІД 18 РОКІВ